SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 5, NUMBER 45 • NOVEMBER 17, 1971 15 CENTS

# Chinese grocers fight for life

By KEN WONG

Ripped off, shot at, knifed, beaten and killed, the Chinese grocers in San Francisco are sitting ducks for hoods. The survivors, members of the Golden Gate Neighborhood Grocers Association, are fighting to stay alive. They called a press conference last Friday to talk of many things, mostly police protection.

"We don't want to antagonize anyone, we need all the help we can get. But some of the police have misled the media and the public about our problems and the problems of Chinatown," attorney Gordon Lau, a spokesman for the grocers, said.

He referred to an article by Robert Patterson in the Examiner on Nov. 8 which reported that police charged that Chinese grocers were uncooperative and "out of cultural pride describe clearly seen Oriental bandits as being of another race."

Lau refuted the charges with four sworn affidavits signed by robbery victims stating that they were robbed by non-Asians.

He read a press statement which said, "We are not doing business in Chinatown, we're neighborhood grocers spread throughout the city. We are not part of the senseless violence that is happening in Chinatown today. We are victimized by people from all races: no one community has a monopoly on criminals."

The statement added that if members are victimized by Chinese hoodlums they will report it as such as they know that "these hoodlums can kill them just as well as hoodlums from other communities can."

The grocers also protested that the 50-man stakeout detail assigned to protect them only two weeks ago had been dropped.

The police confirmed the termination, but said the reason was that a new anti-robbery detail is replacing the stakeouts.

Captain Jeremiah Taylor of the robbery division said, "We expect and hope to get a better return with a smaller number of men. Eighteen plainclothes patrolmen, in pairs, will cruise in unmarked cars in the nine police districts in the city."

Stakeouts in the future are not ruled out, according to Deputy Chief William Keays. "District captains are given a free hand to use any methods needed to get results," he said.

Another sensitive area is communication between the grocers and the law officers. "The police talk to Chinatown groups rather than to us. Too often we find out what the police response is to our

(continued on p 2)

Children in an Agriculture Cooperative in Peking clap their hands in a polite greeting, while Mrs. Hu claps a return greeting. (Photo by Jackson Hu)

# THE HUS' TRAVELS CONTINUED

By RICHARD SPRINGER

*(This is the second part of a two-part article.)*

One morning in Peking, a few days after the excitement of the October 1 festivities, the Jackson Hus were given a schedule of the day's activities. So far on their trip, each day had been planned for them and this day was to be no different, except in one respect: the Hus were to be separated. While Mrs. Hu was to go with several of the group to a show which their hosts insisted "she would most certainly enjoy," Mr. Hu was sent with the remainder of the group to a special meeting.

The meeting turned out to be a political one. Each of the visitors was asked questions by the Peking officials, touching upon such matters as the power of the Kuomintang in the U.S. and Canada and the political facts of life in New York's Chinatown. It is obvious now that this was serious subject matter in the light of the Peking delegation's subsequent arrival in New York.

As the questioners went down the line and as certain members of the group were asked to tell all they knew, Jackson Hu reflected upon his uncomfortable position as a U.S. citizen in a country that had been a political adversary of the U.S. for more than twenty years and that was still not diplomatically recognized by the American government.

Finally they came to Hu and he said, in English, that he was an American citizen and came to China as a guest and a tourist. He came as a curious tourist and he was not interested in Chinese partisan politics. Someone spoke up and accused Hu of being an active anti-Communist in San Francisco. The denouncement came not from the Peking officials, but from a member of Hu's own group! Feeling acutely the pressure, Hu admitted it was true his name had appeared on Anti-Communist League advertisements, but, he said, it was common practice in San Francisco for one's name to be put on such documents without permission and this is what had happened. Hu said he was active in Democratic politics and that his congressman and senator knew he was in China. He complimented his hosts on their courtesy and said his trip was excellent so far. Hu praised the cleanliness of the cities, and mentioned that, although he and his wife were the only members of the group not to have visited the mainland before and could not judge accurately the progress the People's Republic had made, he had observed the general well-being of the country and he would say so when he returned to the U.S.

The Communist officials took down and translated all he said and never criticized or even commented on his remarks. Later in San Francisco Jackson Hu commented, "I can tell you I was put on the spot, but I'm proud of the way I responded. I spoke up and made clear to them I considered myself an American citizen and they seemed satisfied with my response." When Mrs. Hu was asked if the reason she was not included in the meeting was because she was a woman, she said, "No, several women attended the meeting and some of the men were sent to the show. I guess they didn't think politics interested us."

This experience was not the only harrowing one for the Hus. All the members of the group were told near the end of their trip that they could visit an area of their choosing on the mainland. It was impossible to keep the group together, because everyone seemed to want to go to a different spot. At first the Hus decided not to go to Jackson's ancestral village, Siu Lahm, but they changed their minds and found themselves on the bus from Shikki to Siu Lahm.

They had a traveling pass, but they were completely on their own and no one was sent to keep an eye on them. When they got off the bus, instead of going back to the center of the village, they walked into the marketplace. As

(continued on p.8)

# China UN delegates

The U.S. made a last-minute decision Monday to join the nations speaking in a ceremony of welcome after the five delegates took their seats for the first time in the UN General Assembly. U.S. Ambassador George Bush joined with a score of delegates in welcoming the delegation.

A system of contact with the Peking group has been set up by the Nixon Administration, whereby the White House will remain in charge of secret direct discussions while the Mission to the UN concentrates on questions regarding China in the Security Council, the General Assembly and other bodies.

Last Friday, sixteen days after the General Assembly of the United Nations voted to admit the Peking government as the only legitimate representative of China, the mainland delegation arrived in New York. Chiao Kuan-hua, the chief delegate, arrived on the first of two Air France jetliners that brought 46 officials from Paris.

Minister Chiao Kuan-hua and Huang Hua, the premanent representative to the UN, spent 50 minutes with Secretary General U Thant at a New York hospital where he is being treated for ulcers on Monday. On Sunday, several hundred anti-Peking demonstrators protested across from the Roosevelt Hotel.

In a statement read to the diplomats and reporters assembled at Kennedy Airport, Mr. Chiao said in his remarks that the "people of the United States are a great people and there exists a profound friendship between the peoples of China and the United States." American officials said that the White House was pleased with the tone of the arrival statement, and not disturbed by Mr. Chiao's lack of mention of the President or the or the Nixon administration. Officials pointed out that the Chinese were invited to the UN and not

(continued on page 4)

## BEIRUT-PEKING ESTABLISH RELATIONS

BEIRUT, Lebanon — Lebanon recognized the People's Republic of China Nov. 10 and announced that the two nations would establish diplomatic relations immediately. The Lebanese government took note of Peking's declaration that Taiwan is an integral part of China.

The Lebanese move leaves only two Arab states that have not recognized Peking—Jordan and Saudi Arabia.

EAST WEST 東西

NOVEMBER 17 1971 VOLUME 5, NUMBER 45

EAST/WEST, THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company; 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-3194 All rights reserved. Printed in the United States of America.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee Gary Wing.

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

## A WATCHDOG NEEDED

"Pull cord to stop press!" That's what we should have done when we read that banner headline in Monday's San Francisco Examiner which screamed, "Spy, Dope Links to Chinese Alien Flood." Sensational, misleading and calculated to sell papers.

What the article, an AP wire story originating from Washington, did was to lump a "secret Justice Department report" that 4200 Chinese aliens sneaked into the U.S. each year with a FBI report linking the Hong Kong Seamans Union with espionage. There was not a single line in the story to substantiate the narcotics traffic charge.

The result was a bogy story depending more on "According to a source", rather than naming the source. It casts suspicion on all Chinese aliens who are in this country.

No doubt there are Chinese aliens who entered this country illegally. But to indiscriminately link 4200 Chinese aliens with espionage and dope trafficking is not responsible journalism.

Moreover, we read in the same Examiner that there are some 2,000 aliens pouring into this country illegally each day. Repeat each day. Some 700,000 each year. In this light, the number of 4200 Chinese aliens sneaking in seems insignificant.

The mass media is still hooked on the "Fu Man Chu" syndrome in stories relating to the Chinese, mysterious, sinister with claws hidden in sleeves.

We can remember new stories describing all black criminals by race while other nationalities were spared. The National Association for the Advancement of Colored People put an end to that.

We need a watchdog body like the NAACP or the Japanese American Citizens League with a lobbyist in Washington. And we are back to that fundamental question, "Who speaks for the Chinese-Americans?"

Sesame Street

New Comic Strip Starts Today, Page 2

Spy, Dope Links to Chinese Alien Flood

San Francisco Examiner

STAR FINAL

107th Year No. 134 SU 1-2424 MONDAY, NOVEMBER 5, 1971 65 PAGES DAILY 15c

HILARITY IN CHINESE SEATS AT THE UN TODAY

4200 Enter Yearly

Justice Dept. Secret Report

Tax Deduction for Child Care Is Voted

Catholic Teachers On Strike

Admits Coverup

Medina Hid My Lai Facts

Senate OK Sets Limit Of $4800

All-Day UN Welcome To Peking

China May Free 2 Yanks Held 19 Yrs.

Faculties Angry at Pay Veto

3 Raid Bay Home, Slay Man, Girl, 8

Demo Voters Pick Kennedy

This is a reproduction of the SF Examiner's front page for Nov. 15 which shows a senasational, misleading and exploitative headline on Chinese aliens.

## Chinese grocers

(Continued from Page 1)

problems by reading the papers," the grocers complained.

A step in the right direction is the assignment of two Chinese-American police officers, Adrian Lim and Fred Lau, to establish better relations with the grocers. The two have been assigned to talk with the neighborhood Chinese grocers and ask for their cooperation in finding ways to cut down on robberies.

In 1970 there were 500 Chinese-operated groceries. Today there are some 300 with many for sale at a loss following the deaths of five Chinese grocers killed in robberies this year. Five Chinese grocers were also killed in 1969.

Many of these neighborhood grocers are immigrants who worked for a few years, saved three to five thousand dollars and opened "mom and pop" groceries.

Most often the store is located in ghetto areas where there are few targets for robberies. Gas stations lock up their cash, bus drivers carry no change, taxis won't go into a ghetto after dark. All that is left to rob are the groceries which stay open till midnight to survive the competition from the supermarkets.

The neighborhood store is usually dimly lit with goods piled high by the window, obscuring visibility from the street. This condition plus the passivity of the Chinese and their hesitancy to testify mark them as "pigeons" by hoodlums.

This reluctance to identify suspects is something that has to be eliminated if crime is to be stopped, police maintained. Too often, a suspect is caught, only to be released because the victim refused to identify him.

Lau said that "the grocers in our association will cooperate in every way with the police. But we hope that they would establish a dialogue with us. All we ask is a fair share of protection."

## LABORER EXAMS SET AT BERKELEY

BERKELEY — Examinations for laborer positions which pay $565 per month to start will be held by the Berkeley Unified School District.

Applicants must file before the final date on Nov. 24 at 3:30 p.m. at the BUSD Personnel office, room 15, 1414 Walnut St.

The test will include two parts, written and oral. Requirements are ability to follow directions, equivalent to completion of eighth grade, and a valid California driver's license.

## *Iran's Fete Costs $16.6 Million*

**Iran's 2,500th anniversary celebration cost $16.6 million, according to the Royal Court Minister, Amir Assadollah Alam.**

## Letters to the Editor

### ASIAN CONTINGENT

Dear Editor:

Many of us who are against the war in Indochina did not participate in the Nov. 6 march because we wouldn't want to be marching under the Vietcong flags and shouting anti-America slogans. The Asian contingent as reported by Constance Hwang (E/W, Nov. 0 p. 3) was doing everything that would alienate other anti-Asian-Americans.

Peace,

Jeffrey P. Lee
San Francisco

### MORE GOOD THAN HA

*(The following is excerpted fr a letter responding to Jade Fo's article (E/W Oct. 6) on Cha town parents' reactions to inte ation of schools by busing.)*

Dear Editor:

I would like to congratulate Ms Jade Fong on her outspoken O Letter addressed to Chinato parents who oppose busing and integration of schools.

It seems that San Francis's Chinatown parents fail to rea that cultural unity has its basis home, through a socialization children and not through in action and education at schools.

The child accepts his pare's explanation of death and of v made the world. He accepts th views when they tell him t Caucasians are not as good as Chinese or that blacks are not tru worthy. . . .

Chinese families who solicit th children's opinions—or at le listen to them with patienc tend to raise children who deve the habit of self-expression; t habit, when learned in childho is likely to lead to active soc logical participation in ad life. . . .

Unfortunately, Chinese adu have taught their children to n trust other people. They often them from early childhood on beware of strangers and to exp the worst from Caucasians, bla and most human beings exc members of his family.

Since life is often harsh a bitter for Chinese parents as w as for their children, children little around them to refute th parents' view. Consequently, the time they are adults, mistr has become part of their pers ality structure. . . .

In black and Caucasian cultur in contrast, there is a great p pensity for friendship—towa neighbor and stranger alike—bas on trust in their fellow man a on the conviction that united th are strong, and singly they a weak. . . .

Busing children to desegregat schools along with exposure "Outside Society" might do mo good than harm and probably w not terminate in chaos or corru tion. . . .

Michael S. Sam
UCLA psychology stude
Los Angeles

# WHAT IT IS

## An idea a day

By JERRY LEE

We left San Francisco at around six o'clock Friday evening for the city of Novato for a weekend of sun and fun and relaxation. We were out to prove that we could achieve all those goals and still discuss all the problems involving a one-year-old teen club and the problems of the individuals within it. Resurgence I, the great awakening or whatever you wanted to call it, SMILE, a revised Constitution, tutoring, Christmas activities, the need for a coeducational group, a new summer program, reaching out for others, and a lot of other idealistic and not-so-idealistic ideas descended upon Novato the past weekend.

There were about thirty people in all, adult advisors, college and high school students, and all had one central idea in mind: To make things better. This wouldn't have much bearing outside of Chinatown or even outside St. Mary's Chinese Mission if it weren't for one step undertaken by the group. You see, this was the resurgence of the St. Mary's Teen Club, and they decided to reach out to young adults everywhere, regardless of race, color, creed or A.B.C. or F.O.B. or any other tag you might want to put on people.

The young people there were initiating dreams that will never come ture, at least not as long as people are human. But they decided to strive for it anyway. And the feeling that was generated around that little weekend Utopia was that someday everyone would approach each other with the same humanity that makes people deserving of the word human. And the feeling was that that someday would be soon.

As the song goes, "Come on people now, smile on your brother, everybody get together, try to love one another right now," was deemed incorrect. The point is, "trying" isn't "doing." And so people, "smile on your brother, everybody get together and love one another right now." Trivial, perhaps, but if it ever becomes a reality, the ones who will benefit will be the nameless and the faceless.

The club Constitution won't include this, but in effect this is what was decided. No one will be expelled from the organization because everyone is someone. If such a situation as this should arise, he will be approached as a unique individual with all the maturity and patience and understanding that the members of the club can offer together with him. There will be no culling process and anyone is invited to join and participate in all social, service and educational activities, and he will be welcomed.

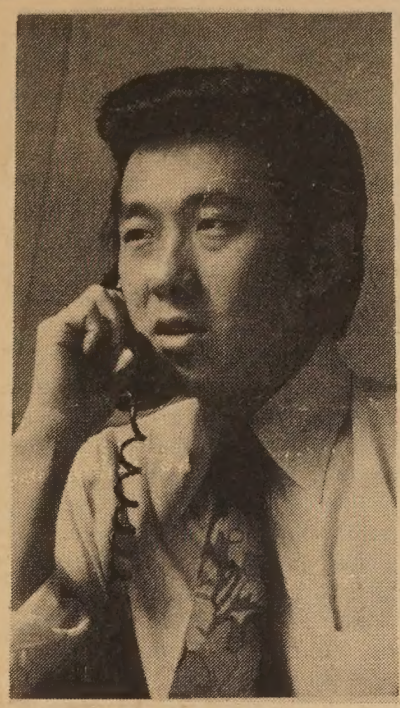
One of the major service activities of the teen club is SMILE, or the St. Mary's Incredible Learning Experience, instituted the past summer. The idea is to enable children in the grades three through seven to experience things not open to them in a regular classroom situation. Field trips not only center around fun, but are treated as a unique learning experience under the guidance of a big brother or big sister. Since Chinatown is lacking in adequate facilities for the recreational needs of these children, SMILE attempts to enable the child to realize his potential in athletics, crafts, education and other areas by instilling confidence and mutual understanding between leader and child and also between child and child. In future SMILE programs, leaders will have to go through an important training program before SMILE actually begins in July. And, in an attempt to get away from the notion that SMILE is just an inexpensive baby-sitting service, SMILE intends to bring child and parent closer together in some child-parent activities. Three-way cooperation and communication is the key to SMILE.

One of the first priorities of the club for the coming year will be reaching out. More people will be aware of the organization because its members will be coming to you individually. The hope is that people will look upon them as a new and dynamic group which can be a source of help and new ideas and new leadership not only in the community, but elsewhere as well.

On Sunday, parents came to Novato to participate in a Parents' Day service that included a Mass that was more an extension of love and the feelings that were being expelled that weekend, an awareness that people are just that. The service included a song from "Fiddler on the Roof," and "You've Got a Friend," and "Sometimes." The day included two film strips on the past SMILE program and a luncheon barbecue.

There were a thousand and one other experiences that were meaningful and memorable. and some that come so close to the heart that even the greatest writers couldn't adequately express them. Personally, I was struck by some lyrics by Felice Mancini that the Carpenters recorded. It was sung to the parents, and, no doubt, everyone. I can't help but think that some had someone special in mind, and in the interest of what they were trying to accomplish, I'd like to include the lyrics.

Sometimes, not often enough, we reflect upon the good things.
And those thoughts always center around those we love.
And I think about those people who mean so much to me,
And for so many years have made me so very happy.
And I count the times I have forgotten to say
"Thank you" and just how much I love them. . . .



GERALD LEO

## UBAC APPOINTS LEO SERVICE COORDINATOR

Gerald Leo has been employed by the United Bay Area Crusade as the program development director in the Program Services Department to coordinate the development of improved Neighborhood Services, a priority of UBAC's New Directions.

Leo, age 29, was previously project coordinator of the Model Cities Program in Richmond. Other previous employment includes program director of the Concentrated Employment Program in Richmond; senior analyst, president's office, University of California; and administrative analyst, Richmond city manager's office.

Leo received his BA in interdisciplinary studies in social science at San Francisco State College and a Master of Arts degree in public administration from the University of California.

A resident of Oakland, Leo is a member of the boards of directors of the Oakland Chinese Community Council and Oakland Rehabilitation, Inc. He also served as a member of the subcommittee on urban problems for the State Assembly.

As the UBAC program development director in charge of Neighborhood Services, Leo will also assist in the development of UBAC's other Concentrated Services under New Directions, which include day care, drug abuse and comprehensive health.

## GOV. REAGAN VETOES BILINGUAL ED BILL

SACRAMENTO — Legislation calling for most if not all California school systems to establish bilingual education programs for non-English-speaking children was vetoed last week by Gov. Ronald Reagan.

Reagan said the measure would mandate programs in all districts "before we know the true dimensions of the problem and the teaching resources available."

The bill by Assemblyman Waldie Deddeh (D–Chula Vista) did not "provide the school districts with the flexibility to employ their resources to the highest and best use," he added.

Bilingual instruction is given in some schools already but there is no legal mandate for it.

## YALE SEEKS ASIANS

The Asian American Students Association at Yale in conjunction with the Yale Admission Office will be recruiting in the San Francisco area Nov. 18–27. The student-recruiters will be visiting high schools with a significant Asian American enrollment and meeting with high school students. Interested individuals or organizations can contact Dexter Louie, 6 Burlwood Dr., 333-1617; John Wong, 4725 Anza, 752-0249; or the Asian American Students Asscioation, 3374 Yale Station, New Haven, Conn. 06520, (203) 432-1173.

## THANKSGIVING SERVICE AT BAPTIST CHURCH

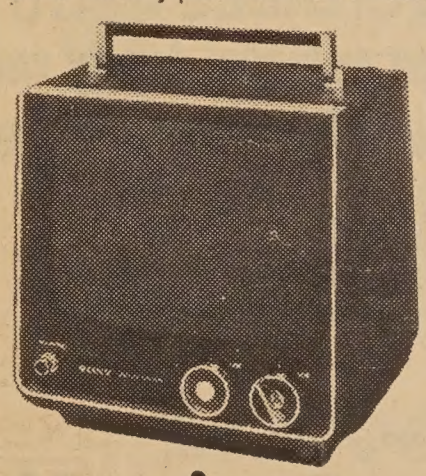
A Thanksgiving Day Service sponsored by the Chinese Christian Union will be held on Thursday, Nov. 25, at 11 a.m. at the First Chinese Baptist Church, 15 Waverly Place.

Ministers from Christian Union churches will be participating in the service. Rev. Dennis J. Loo, associate director of the Office of Ethnic Church Affairs for the Presbyterian Church, will bring a thanksgiving meditation in English. Rev. James Yang, assistant pastor of the First Chinese Baptist Church, will bring the meditation in Chinese. The public is invited.

the mini-maxi

SONY® PORTABLE TV

Looking for a portable black and white TV that's mini in size but maxi in performance? One that's always in fashion—at home, at the beach, on the highway or on the water? The SONY TV-112 is your answer! The big-enough-for-the-whole-family 11" screen (measured diagonally) has a non-glare filter for sharp pictures in any light. Optional accessories—rechargeable battery pack and car/boat battery cord—let you play the TV-112 anywhere. All solid-state circuitry for years of dependable service. Front mounted, illuminated tuning knobs. Attractive charcoal gray cabinet with chrome trim goes with any decor. Earphone for private listening.



SONY®

come in . . .

for a demonstration

HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

BANKAMERICARD master charge

Use Your BankAmericard & Master Charge

1 HOUR FREE PARKING 免費泊車

with validation

Lee's Garage
1636 Powell Street
San Francisco

# CHINESE WORD-A-DAY

GORDON LEIV

Cantonese **YUN** · Mandarin **YIN**

Rhyme with SUN

**Sometimes it is difficult to convince my students that I didn't dream up all the pictures to fit the Chinese words. A good part of the Chinese words are ready - made pictures. Let's take the word "mattress" as an illustration. The word "mattress" shows a man lying flat on his back on a mattress. The two crosses on top, the grass radical, indicate that this word is either a plant or a product of it. Therefore the parts of this word are very clear. They are the following:**

**1. The material: grass. . . .**
**2. The shape: square.**
**3. The function: Zzz.**

**I didn't dream this up. Honest! You can check the classics or the dictionaries if you don't believe me. The only minor thing I added was the sun glasses.)**

**In the ancient times this word was used for the cushion in luxurious chariots. Many of those cushions were not made of straw, but tiger skins. (Oh, no! Don't tell me that even the Chinese were putting a tiger in their . . .)**

**This word also means a bitter herb called "wormwood," and a cushion of moss. The Chinese have a saying to describe a beautiful lawn: "green grass like mattress." (When was the last time you watered your mattress?)**

**Want a soft job? Any of you business - minded people want to team up with me and start a mattress factory? We will divide the responsibilities and the profits equally. Interested? Want to know how we'll share the work? Well, we'll do it this way: We will work as a team. You take care of the manufacturing part, and I'll take care of the testing department. Just to prove my sincerity, I'll guarantee that I'll be on the job overtime every day.**

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT your personal, family and business life insurance needs

Helping people build a better life

THE EQUITABLE

C. CHARK LUI

120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104

TELEPHONE: 397-0811

美國益群人壽
保險公司

雷振澤能解答你的
私人·家庭及商業保險問題

三藩市孟金街壹貳〇號
電話：三九七—〇八一一
七三一—一九八二

## PRESS GROUP PROTESTS IPI DROPPING TAIWAN

A resolution to lodge a protest with the International Press Institute against its decision of suspending the membership of Nationalist China was adopted by the Chinese Language Press Institute at its fourth annual conference held at the Hotel Canterbury last week.

The resolution claimed that the decision, based on the Yuyitung brothers case, was a misjudgment that "greatly underestimated the freedom of the press enjoyed in the Republic of China." Asserting that the move is unfair, the resolution demands that the IPI reconsider its decision.

Quentin and Rizal Yuyitung, two Chinese newsmen in Manila, were sent to Taipei in May last year by the Philippine government under charges of subversion. They were later sentenced to reformatory terms by trials in Taiwan.

In another resolution passed by the conference, the delegates called for greater consolidation and cooperation among the Chinese press throughout the world so as to disseminate Chinese culture and promote freedom and justice. They urged more assistance and help for the overseas Chinese press published in foreign countries.

Addressing the closing ceremony, Aw Sian, chairman of the Chinese Language Press Institute, pledged to implement the proposals and recommendations adopted by the meeting.

## CHOU PRESSES JAPAN ON TAIWAN STAND

Premier Chou En-lai, in an interview with the managing editor of Asahi Shimbun, a leading Japanese newspaper, last week made clear that for Japan to have diplomatic relations with China, the Japanese government would have to "outline a clear-cut attitude on the Taiwan question."

The Sato government is under attack for going down to defeat with the U.S. on the China vote questions in the UN, and for Japan's recent setbacks to the US on the economic front. Mr. Sato has been reported looking for someone in his government to do for Sino-Japanese what Henry Kissinger did for U.S.-China relations. It was reported that Chou rejected an offer by the secretary general of the governing Liberal-Demo-Party, Shigeru Hori, for Sato to visit China, terming proposals by Hori "a joke."

## MATH WORKSHOP FOR VOLUNTEERS

OAKLAND — Special training for volunteer tutors of mathematics in the Oakland Public Schools is scheduled at Highland School, A Street and 85th Avenue, Thursday, Nov. 19, from 9:30 to 12.

The program offers experience in numbers and operations, geometry, measurements, application of mathematics, statistics and probability, sets, functions and grafts, logical thinking, and problem solving. The methods are adaptable at all age levels.

Interested volunteer tutors should register through their school volunteer coordinator. The Nov. 19 session is limited in number.

Kao Liang (center, facing camera), an administrative aide of the Peking delegation to the UN, converses with Sinan Korle (to Liang's left), the UN chief of protocol. In the foreground are Hsu Hsin-hsi (right) and Lin Chia-fen (left), members of the Peking group. (Ted Chen photo)

## Advance Team Flies Here

(Continued from Page 1)

the U.S. and that, besides, "they have already invited Nixon" to visit mainland China.

Delegates from the 23 countries that had co-sponsored the Taiwan expulsion resolution were on hand to greet the delegation, as two hundred yards away, some 250 pro-Peking demonstrators chanted slogans in English and Chinese. Some 25 anti-Peking demonstrators were kept about a quarter of a mile away.

Security was modest, considering the notoriety of the delegation. Fewer than 100 uniformed and plainclothes patrolmen covered the arrival at the airport and at the Roosevelt Hotel. This is about one-fourth of the number of city police assigned to a visit by President Nixon. The Chinese advance group that arrived the previous Monday seemed unconcerned with local security; that and the fact that intelligence reports did not turn up any activity or planned violence dangerous to the visitors were given as reasons for the light security.

The irony of the Chinese delegation staying at a hotel named for President Theodore Roosevelt was pointed out by a New York Times reporter. Roosevelt signed the Chinese exclusion act of 1905 and sent a gunboat up the Yangtse River with the comment that "the Chinese despise weakness even more than they prize justice."

Informed sources said that the U.S. planned to communicate directly with the Chinese mission to the UN on housekeeping as well as political questions and that the channel of the protocol office would be used for transmission of messages until formal liaison is established.

The trip to the hotel went without incident and the delegation was established on the entire 14th floor. The Nationalist offices in New York were reported to be quiet.

In a major policy move on Friday, the Nixon administration announced a decision to equate China with the Soviet Union at the United Nations through identical treatment of their diplomats in terms of travel restrictions in this country. Peking officials would be restricted basically to an area 25 miles in radius from Columbus Circle in New York. Chinese diplomats and newsmen will be free to travel elsewhere in the U.S. except for a closed area comprising 25 per cent of American territory, after notifying the State Department of the itinerary 48 hours in advance.

These restrictions are considerably less severe than those applied to Albania and Cuba, two countries regarded as "hostile" countries by Washington.

## L.A. CHINATOWN YOUTH PROBLEMS AIRED

LOS ANGELES — Chinatown's youth problems were discussed on the "Minority Community" program on KCOP, Channel 13, last week with Beulah Quo as moderator.

Taking part in the one-hour show were councilman Robert Stevenson, Tony Chew, David Wong, Mae Chen, Pat Lee, Ken Huie, Ross Arai, Al Mendoza, Sam Joe, Bill Hong, David Lee and Irvin Lai on the one-hour program.

## Signs Optometry Bill

SACRAMENTO—Gov. Ronald Reagan has signed a bill, AB 2569, introduced by Sen. David Roberti (D-Los Angeles), which will permit foreign-educated optometrists to practice in California without having to repeat their schooling at a U.S. optometric school.

This bill provides that the graduates of foreign schools of optometry will be able to take the California licensing test and, if successful, begin to practice their profession in this state. A similar bill was passed last year in respect to foreign-trained dentists.

# the CHI-am corner

By Jade Fong

TAIWAN AMIDST THE CLAMOR OVER RED CHINA . . . Recently, there has been much interest in Red China because of the admittance of Red China into the United Nations. On the local level, there has always been a growing interest in what is happening in the Mainland, because all of us have our roots there. Now with the return of local Chinese-Americans from a recent visit to Red China, we have even more firsthand news of life there.

So as these reports come to light, I thought I would try to present a picture of the other China—Chiang's China in Taiwan, which seems to become more and more neglected in the news media and publishing world. Fourteen million Chinese do live on that island, trying to mete out a living and a way of life. How is life for them on that island?

In an attempt to answer that question, I interviewed a Chinese-American who lived there for two years, from 1969 to 1971, studying Chinese at Taiwan University under the California State Colleges International Program. From talking to her, I was able to form the following picture of Taiwan and of how it feels to be a foreigner among your own ethnic people.

### LIFE IN TAIWAN

Because of the emphasis on the practice of freedom in America, the one distinctive characteristic of Taiwan any American would notice there is the lack of freedom. The Chinese in Taiwan are not free to say what they want, especially in regards to the Nationalist government. Similar to Mainland China, the people are constantly bombarded with political propaganda. Children are brought up with textbooks filled with praises for Sun Yat-sen and Chiang Kai-shek, the "Three Principles of Sun," and reminders that Mainland China must be regained. Throughout the cities, huge, colorful posters appear on pillars and walls with such phrases as "Long live President Chiang," and "Long live the Three Principles of Dr. Sun Yat-sen." On television, in between programs, appear documentary film clips reminding the people that they must recover Mainland China. Young, dedicated men in uniform are shown with rifles and bayonets jumping over trenches to the tune of patriotic songs. Even the telephone directory is decorated with anti-Communist slogans on every page, and the national lottery tickets are printed with such sayings as "Save your country."

In regards to written material, anything criticizing Chiang's regime is censored, books and magazines alike. If you have a subscription to Time, you will sometimes receive the magazine with pages cut out, probably because of criticisms directed at Chiang's government. In the newspapers, all news is pro-Chiang and anti-Mao and names of Communist leaders are always prefixed with the character "bandit," e.g. "Bandit Mao" or "Bandit Chou" did such and such.

To control the youth, Taiwan discourages independent, contrary thinking to the government's on the part of students. The children are taught from the very beginning that the teacher is never questioned. Students go through school taking notes and rehashing everything the teacher throws out in order to get good grades. At the end of high school, those wanting to go on to college then cram for the College Entrance Exam, a comprehensive and highly competitive exam on all subjects taught from junior high school on. Some do not sleep for months preparing for this exam, and there have been known cases of suicides because of failures to pass the exams.

Other ways of controlling the population is the enforcement of conformity laws on such things as hair lengths. Youths are accosted on streets by police if their hair is too long.

In this way, the government keeps a tight control over the people and forces them to think pro-Nationalist. But objectively, it may be said that although the government feels it must constantly remind the people that they are in a state of war with Mainland China, that they are anti-Communist, that they must return and regain Mainland China, the government does not force the people to accept or to constantly repeat this propaganda. You can choose to turn it off by simply ignoring it. And provided you do not go further and criticize the Nationalist government, you are left alone with your choice. In a celebration such as the Double Ten, you may be asked to mouth certain pro-Nationalist phrases, but if you don't do it, no one will report you to the government. There is no spying in Taiwan and children do not report their parents to the government for not being more patriotic.

*(To be continued next week.)*

# Taipei keeps up in style

Chinese women of Taiwan are among the best-dressed in the world today.

Their clothes are made of high-quality materials and the fashions match those of the West.

Taipei might be Paris or London as far as styles are concerned. Women of the city of nearly 2 million keep up with the latest world trends.

Nor are these smart clothes imported. All are made in Taiwan, island province of the Republic of China.

Whether bell-bottoms or midis, maxis or hot pants, design, materials and garment making are local.

The fair sex of Taiwan began to catch up with world fashion trends in the 1960s.

## ST. MARY'S 50TH ANNIVERSARY ROLLS

St. Mary's Grammar and Chinese schools are deep in preparation for the 50th Anniversary Celebration to be held Dec. 4 and 5.

A fund drive with a goal of $50,000 was kicked off in September in the Chinese community. Presently the alumni of both Day and Chinese Language schools are busy with reunions and their own projects toward the fund drive. The fund is to help with the immediate needs and establish a reserve fund to meet emergencies, thus avoiding constant fund appeals as each crisis arises.

Present enrollment of the Day School is 325 with lay teachers numbering seven and two Sisters of St. Joseph of Orange. The Chinese Language School has 565 students with a staff of 16 teachers.

On Dec. 4 the White Christmas Ball will be held at Old St. Mary's Center.

Sunday, Dec. 5, High Mass will be celebrated at 11 a.m. at Old St. Mary's Church followed by a reception. The day will end with a banquet at the Empress Restaurant at 6 p.m. The public is invited. Reservations can be made by mailing a check of $6.50 per person to the banquet committee. Deadline for reservations is Nov. 24.

Contributions to the fund drive are welcomed. Make checks payable to St. Mary's Chinese Catholic Mission, 902 Stockton St., San Francisco, CA 94108. All financial contributions are tax-deductible.

## GOVERNMENT COURSE FOR SENIOR CITIZENS

A course in city and state government will be offered to senior citizens by the Adult Division of the San Francisco Community College and the San Francisco Council of Churches.

The course deals with the following questions: What is the structure of our city and state government? How is the power distributed? How can older people bring about change through the legislative process in Sacramento and San Francisco. What is the history of the McLain and Townsend movements?

Authorities on these questions will present their views. The course will be led by Norman Satir on Monday morning at 10 a.m. at the First Congregational Church, Jackson Room, Post and Mason Streets. Admission is free.

RICKSHA BISTRO
DISCOTHEQUE! | DISCOTHEQUE!
FREE DISCOTHEQUE ADMISSION for four this weekend with ad.
DISCOTHEQUE! FREE PASS FOR FOUR
DANCING
ROCK & ROLL --- Thurs. to Sun.
FUNK & SOUL --- Tues. & Wed.
Swings every nite — open at 9 p.m.
RICKSHA BISTRO
453 GRANT AVE. 391-1277

## Social Welfare College Urged for Hong Kong

A committee of the Hong Kong Council of Social Service has recommended the establishment of a college for the training of social workers.

The committee was set up in 1969 to study the training needs of youth workers and make recommendations.

## Health Center Opened At H.K. Chinese U.

A health center of the Chinese University of Hong Kong was opened at a ceremony recently.

The center is a gift of the Yale-in-China Association which donated U.S.$200,000.

## CORRECTION

A "Fred Lau" was described as a spokesman for the Golden Gate Neighborhood Grocers Association in an East/West story dated Nov. 10. The correct name is Fred Wong. Fred Lau, a police officer, was also mentioned in the same story, which added to the confusion.

## HRC URGES LOCAL AFFIRMATIVE HOUSING

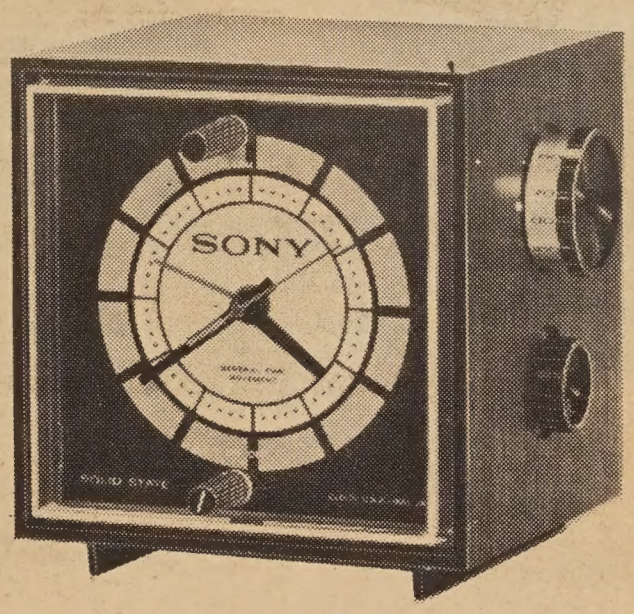
The Human Rights Commission last Thursday called on the mayor to press for an "affirmative legislative action program" in housing, as part of the city's Workable Program it will submit to the U.S. Department of Housing and Urban Development.

The Commission, which took this action at its regular meeting, heard a number of guests, members of the San Francisco Fair Housing Coalition, testify to their concerns that the Workable Program be amended to include specific references to fair housing non-discrimination requirements, and equal opportunity.

These elements do not presently appear in the Workable Program, which will have to be approved by the Board of Supervisors, sent to HUD, and approved there for continuance of federal funds.

PATRONIZE EAST/WEST ADVERTISERS
$2.00 PLEASE
I SAW IT IN EAST/WEST
$4.00 PLEASE

This SONY® square clock...




is a very hip Radio.

The story behind this Sony clock: A radio that pours out full, rich AM from a cube sound-chamber cabinet.

Anything a big clock radio can do, Sony's 6RC-23A can do too —but in less than 5 square inches of space. Wakes you up to any program you want at the time you preselect; and the large illuminated clock face is designed for easy-reading. Front clock switch makes time-setting simple.

Charming cube-shaped set comes in a walnut-looking finish that's very rich. But you don't have to be to buy it.

SONY®
HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010
Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

# CATHAY BANK
**of Los Angeles**

Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

**The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.**

**CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...**

**SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...**

**LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...**

**INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...**

**ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...**

—the bank with an open door for all!



**LEARN**

- **COMPUTER PROGRAMMING**
- **COMPUTER OPERATIONS**
- **COMPUTER TECHNOLOGY**

Financial Assistance
Eligible under Federally-Insured Student Loan Program
Classes Enrolling Now
Computer on Premises

Day & Evening Classes
Placement Assistance
Approved for Veterans
Accredited Member, NATTS

**CONTROL DATA INSTITUTE**
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL. 421-5793
**MR. EDWARD HSU** FOR INFORMATION

CONTROL DATA CORPORATION



大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

YUKON 2-2197

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.


# Exploratorium offers a sensory experience

By DORENA LEE

There's an exciting exhibit at the Exploratorium in the Palace of Fine Arts rotunda.

Called environmental tactile art, it is a totally dark maze filled with different textures.

Standing in front of the textile exhibit for several minutes, I let my imagination run wild. I visualized long labyrinths, bumping into sharp objects, slimy textures and getting lost. Feeling more nervous by the minute, fear overtook me. Finally, the operator called my number. GULP!

Five of us went beyond the entrance of black plastic strips. The operator asked us to take our shoes off. One boy went in, and then after two minutes two giggling girls entered. When it came my turn I hesitated to go in alone, and a girl offered to go with me.

It was really warm. We both felt heat being pumped in! I bumped into some heavy objects that felt like heavy sand bags. I reasoned that if heat was going to be pumped in completely, I wouldn't be able to breathe. I went back out and told the operator I can't take the heat, but he said the rest was air-conditioned.

We just couldn't get out of the first area. Finally, a little boy came in and offered to lead us. We were on our way. I felt we were climbing up a very steep grade of carpeting. It wasn't easy, because the steepest thing I usually climb are stairs. Once I lost my hold and began to slide down. With perseverance and help I made it to the top. Crawling, sliding, groping, the only obsession was to get through. But the textures and forms weren't as formidable as I had imagined. In fact, they were rather pleasant to feel. Ouch! I was accidentally hit on the nose. I must push on! To the right, to the left, keep to the left, POW! I crashed into a plastic protrusion. Sliding down a tube chute felt nice. I could feel and hear my heart pounding inside. When can I rest? Up we go again. Good grief, I have to climb a net. YUCK! It feels rough to the palms. Military trainees should go through this for training. Finally, I reached the top, and rested. To reach the bottom I slid down a chute into "a surprise."

Riding home on the bus, I still felt my quickened heartbeat from fear and physical exertion. I wanted to go again alone, and this time I wouldn't be afraid.

I recommend this exhibit only for those who can take moderate physical exertion.

The Exploratorium includes other exhibits and is open Wednesdays through Sundays from 1 to 5 p.m. Admission for the environmental tactile art is 50 cents.

## HRC COUNCIL TO HOLD COMMUNITY MEETING

The Human Rights Commission's Chinatown Advisory Council has scheduled a public symposium for this evening on the recently completed preliminary report "The 701—A Program for Housing and Recreation in Chinatown," at the Clay Street YWCA at 7:30 p.m.

Speakers from various organizations, Paul Sedway of Sedway-Cooke (urban and environmental planners and designers), Merrill Jew, architect of the Chinatown Consulting Team, Jim Paul of the Departmentof City Planning, Sister Beverly Karnatz and Mrs. Linda Wang of the Chinatown Citizens Advisory Committee will discuss the specifics of how the housing and recreation situations can be improved under the 701 project.

## ASIAN STAMPS TO BE EXHIBITED

Stamps Expo '71 (North), sponsored by the International Stamp Collectors Society will include Asian stamps never exhibited before on the West Coast. The exhibit will be at the Fairmont Hotel Dec. 3-5.

The unusual Carrie Walsh collection of "Specimen Overprints of China" and the Jay Shoemaker Hong Kong collection, winner of the esteemed Korzin Award, and other Asian exhibits should make a visit worthwhile.

Admission is $1.50 adults, 50 cents children.

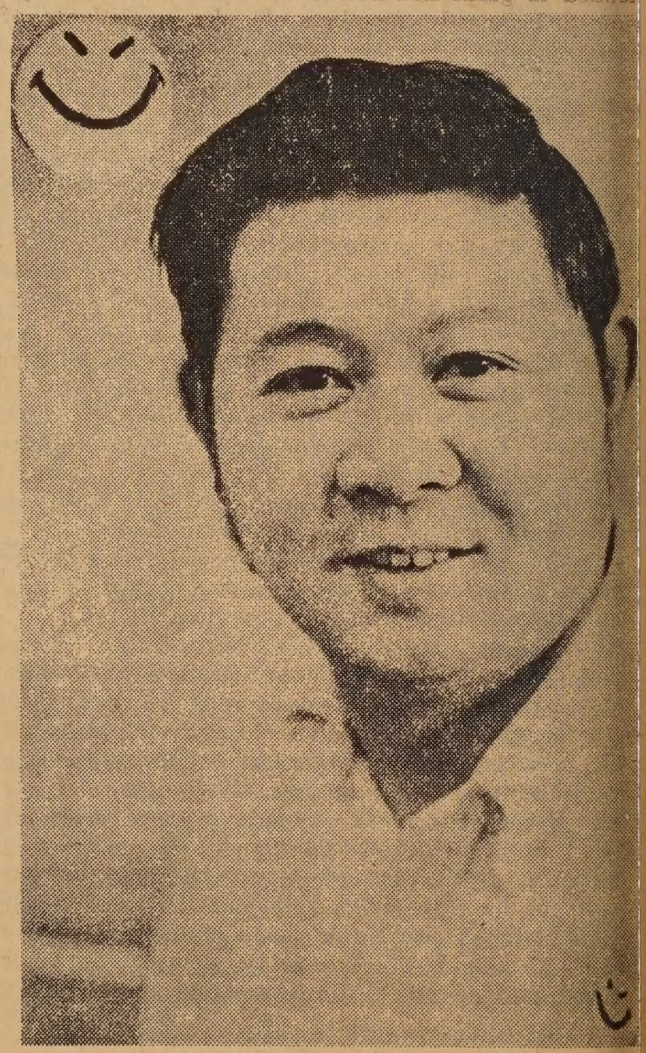
## BILINGUAL/ESL TEACHER SPECIALISTS

Eight positions as teacher specialists for the Bilingual/ESL program have been approved by the Board of Education for the 1971-72 school year, subject to the recommendation of the Superintendent. The positions are part of the Emergency Employment Act (EEA) grant awarded to the District, and all hires must be new to the District. It is a federally funded program for one year.

The work year for the positions is approximately 181 days. The positions are classified in accordance with the salary of an elementary/secondary teacher. The maximum salary for the positions is $12,000 while they are federally funded on a one year basis.

Applications for the position must be in writing on forms available in the Personnel Services Office, Room 119. Completed applications should be returned to Emory Mellon, Room 119, no later than **November 19, 1971.**

Interviews will be scheduled on Tuesday and Wednesday, November 23 and 24, for those who have not previously been interviewed by Personnel Services. Successful candidates will be expected to assume responsibilities on December 1, 1971, or soon thereafter.



## The Eyes Have It

**Happiness is a new slant on things for Fresno City College instructor Richard Chow. Chow designed his version of a "happy" button after learning his wife did not have cancer. He said he got the idea for the button's new look when his sister-in-law brought flowers to his wife while she was hospitalized. The flowers had a "happy" button pasted on them. "That needs slanted eyes to look like me," Chow said. Since then, several of CC's Americans of Chinese descent students have asked Chow to make similar buttons for them. Chow teaches reprographics at CC.**

# Red Detachment of Women

*A MODERN REVOLUTIONARY DANCE DRAMA*

RED DETACHMENT OF WOMEN describes the birth, growth and maturing of a women's company of the Chinese Workers' and Peasants' Red Army on Hainan Island during the Second Revolutionary Civil War ( 1927-1937 ).

**SHOWING:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| *Nov. 19* | *Friday* | *7 PM* | *9 PM* |
| *Nov. 20* | *Saturday* | *3 PM* | *7 PM* |
| *Nov. 21* | *Sunday* | *3 PM* | *7 PM* |

**ASIAN COMMUNITY CENTER**
**846 KEARNY STREET 397-0629**

# KQED Community Hour

**Wednesdays, 8 p.m.**

**KQED-FM Radio 88.5**

The Chinese Community Hour ll broadcast Chinese children's ngs on the Nov. 24 program. ıe selections are "Morning Exer- ıe," "I Rode in a Little Horse ırt," "Fly!, Fly!, Fly!" "Riding Train," "The Little Blacksmith," 'he Cotton Blouse," and "The pling."

* * *

All cultures have their character- ic children's songs, and China, th its ancient civilization, is no ception. In traditional China, ch songs are generally sung and ught in the home, for the hools were conducted with strict onfucian decorum. However with tablishment of a modern school stem in China, children's songs ere introduced into many hools. The 20th century is a ne wherein the Chinese people e seeking to build a new society, make the nation strong and odern. This mood is reflected in any of these songs.

The selections presented are a flection of this tendency. The rics are of a constructive nature tended to guide and exhort the ung to be worthy members of ciety. An optimistic and confi- nt mood prevails throughout ese songs.

QUAILAND TOM

## TOM NEW ASSISTANT VP AT SF FEDERAL SAVINGS

Quailand Tom has been named an assistant vice president of San Francisco Federal Savings and Loan Association, according to Donald W. Mitchell, president.

Tom was recently announced as manager of San Francisco Federal's Chinatown branch, succeeding J.K. Choy, who will retire at the end of 1971. Tom joined the Association in 1960, and has since served in various executive capacities, most recently in the loan division, having completed an executive training program.

Quailand Tom joined San Francisco Federal Savings upon graduating from the University of California at Berkeley in 1960. He is also a graduate of Galileo High School.

Quailand resides with his wife, Junko, in San Francisco.

# ROC trade offices to be revamped

The Ministry of Economic Af- fairs will reorganize its overseas organizations and personnel to cope with the changed interna- tional situation and prepare for worldwide trade promotion.

Along with this, private busi- ness and industry will be encour- aged to set up branches and promotion offices overseas.

The Ministry has been review- ng its overseas promotion or- ganizations and personnel in re- cent weeks. Organizations under review include the offices of economic counselors and com- mercial attaches and trade de- egations. The review will even- ually lead to the formulation of an overall program for beefing up the nation's trade promotion gencies.

The new project will cover re- ovation in two sections. Sec- ion one will deal with nations hat maintain diplomatic relations vith the Republic of China. The Ministry will strengthen existing rganizations and personnel in hose countries and recommend hat the Chinese government ign bilateral trade agreements vith them.

Section two concerns nations vithout formal relations with he Republic of China. New ways vill be employed to cultivate ade ties with them. One ap- roach will be to encourage big rivate trading corporations to stablish branches in those coun- ies.

To achieve this purpose, the Ministry has promulgated regulations to guide private firms in setting up overseas branches. The Board of Foreign Trade will see to it that the regulations are carried out. The cardinal point is that private firms with annual exports of more than US$5,000,000 this year or averaging that amount in the last three years are qualified to open branches overseas.

In addition, the Ministry has also work out six-month training programs for middle echelon overseas trade officials, who will receive this training before being assigned overseas.

Apart from these measures, the Ministry has instructed its overseas organization to keep in closer contact with Taipei. The world trade situation will be reviewed from time to time to adjust the nation's trade policies to meet changing realities.

## L.A. OPTIMISTS KEG TEAM BLANKS FOES

LOS ANGELES — Chinatown Optimist Dragons defeated the Optimist Stars 4-0, with Frank Stopa leading the Dragons with a 210 game on Nov. 3.

On the adjoining alleys Bob Whyte bowled a 205 to lead the Chinatown Optimist expansion team in their victory over the Hollywood Rotary Sheiks (4-0).

# Minorities gain apprentice jobs

Minority youth, for the first time, are in the majority among apprentices on those City-funded construction projects which are monitored by the Human Rights Commission.

Stanley Lim, employment representative on the Rights Commission staff, told the Commission that 52.9 per cent of the apprentices at work on nine projects covered are from the Spanish-surnamed, Oriental, Black, or American-Indian communities.

Last year only 40 per cent were minorities.

Apprenticeship, he noted, is the vital entry-level for minorities to begin careers in these "apprenticeable" trades: carpenters, glaziers, pile drivers, operating engineers, cement masons, electricians, elevator construction men, iron workers, plumbers, sheet metal workers, painters, and tile setters.

The Rights Commission report, covering the period Aug. 30 to Sept. 14, tallied the number of foremen, journeymen, and apprentices, and the ethnic participation breakdown, for such projects as the Candlestick Park expansion, the Diamond Heights High School construction, the San Andreas water filtration plant, and work at the San Francisco Medical Center and two San Francisco International Airport jobs.

Among journeymen, minorities currently make up slightly more than 30 per cent of the total, while 16 per cent of the foremen come from these groups.

The report revealed further that the journeyman-apprentice formula generally followed of 5 to 1 pervails for these nine projects, with 369 journeymen in apprenticeable crafts and 70 apprentices on the job.

This compares, said Lim, with the Bay Area Rapid Transit District's 8 to 1 ratio in these categories.

Blacks in the minority breakdown hold the largest number of positions. There are 19 Black apprentices, 40 Black journeymen, and three Black foremen, for percentage participation of 35.7 per cent, 19 per cent, and 8 per cent, respectively.

The Spanish surnamed and American-Indians follow in that order (somewhat approximate to their population ratio, said Lim) and the Oriental (Chinese, Japanese, Korean, etc.) are the most under-represented in the three categories.

Of the apprentices only 5.7 per cent are Oriental, among journeymen 2.9 per cent, and there are no Oriental foremen.

Placement has been due in large measure, said Lim, to the work of the Apprenticeship Opportunities Foundation, set up a few years ago by a number of the building trades unions in negotiations with the HRC to recruit and train minority youth for apprentice positions.

## ETHNIC STUDIES WEAK IN NEW YORK SCHOOLS

NEW YORK — Two-thirds of the 278 primary and secondary schools' ethnic studies curricula were found to be "weak," according to a study made by the Institute of Afro-American Affairs at at New York University.

Dr. LaMar P. Miller, education director for the Institute, noted that the higher the percentage of nonwhite student enrollment, the more likely it was for a school to have a strong program of ethnic studies.

For the purposes of the survey, the definition of ethnic groups was limited to blacks, Puerto Ricans, American Indians, Orientals, and Mexican Americans.

State law does not require ethnic studies.

## NEMS BOARD VOTES FOR RESTRUCTURING

North East Medical Services received its second year of funding of $1,710,000 to provide medical, dental, and health education care to the low-income of the San Francisco Chinatown-North Beach area. The program has just moved into its fifth month of actual direct services to the recipients, having spent the first part of the program in preliminary planning.

The board of directors recently passed a resolution to restructure itself to reflect one-third of recipient composition. The democratic election of recipient members to the board of directors is national OEO policy. A recipient is one who has registered for services and possesses a yellow NEMS ID card. In adopting this board restructuring, the board of directors also requested the Chinatown-North Beach District Council to supervise and monitor the election processes.

The Chinatown-North Beach District Council announced that nominations may be made from now until Nov. 19. Five recipients may nominate a candidate. Candidates as well as voters must be 18 years of age or over. Nomination petitions are being circulated and may be secured at NEMS offices at 615 Grant Ave., although written petitions on blank paper will be valid.

**A stereo system that looks and sounds stylish.**
This high-fashion item is the SONY HP510 with a receiving section that's all-silicon, solid-state for clearer sound with plenty of low-distortion power output. The unit features a sensitive tuner that delivers FM stereo/FM and AM broadcasts, and a Dual automatic/manual turntable with a Pickering stereo micro-magnetic cartridge. For added sound control, the HP510 has separate balance, bass, treble controls and a high filter switch. The unit comes complete with a pair of matched two-way speakers each with separate 8" woofer and 2" tweeter for wide-range sound in matched oiled walnut cabinets. A removable dust cover completes the ensemble for a true high-fashion look with high-fashion sound—at a sensible price.

SONY®

HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010

**Visit us at 532 Columbus Ave.**
**Open Mon. thru Sat.**
**(Tuesday till 9 p.m.)**

# The Jackson Hus

(Continued from Page 1)

Mrs. Hu walked ahead of Jackson, someone approached him and asked him rather rudely what he thought he was doing. The Hus stood out quite clearly as foreigners in this simple village. Hu motioned for his wife to get back to him, for he sensed trouble brewing. A tall, barefoot fellow came up to them and was even more forceful in demanding what they were doing. It was impossible to tell if this bold, tall man was an official or just a villager since everyone dresses alike.

The Hus were led by the man back into the center of Siu Lahm and into a big meeting hall. They were taken past some older people who were sitting in the hall, seated on benches, and interrogated. A woman, and a silent, shorter man joined the tall fellow on a table and were rough in their questions at first. But when Jackson produced his travel permit and mentioned that they had come from Paking, the interrogators' attitude changed. When the officials verified that the Hus had come from Peking, the tea was brought out, the standard pro-People's Republic speech was recited, and the old people in the hall were brought in to talk to the Hus. In fact, the Hus were kept busy talking and touring the local hospital until a few minutes before their bus was to leave. The tall, barefoot fellow pushed the other bus passengers back and made sure the Hus had seats 1 and 2 even though their tickets read 23 and 24.

When Jackson and Gladys Hu arrived in Shikki, they had a while to wait before catching the bus to Peking. They went to a restaurant across the street from the bus station, and talked to an old farmer who told Jackson about one of the old buildings that still existed nearby. This conversation did not please one of the personnel in the restaurant and sensing that they might be getting the farmer and themselves in trouble, the Hus went back to the station and waited there for the bus. They had had enough excitement for one day.

ON COMMUNICATION: "The communication system in China is fantastic," according to Jackson Hu. Information is disseminated quickly and orderly. The people knew about Kissinger's visit and have no problem accepting Nixon's coming trip. There are loudspeakers in every place where people congregate and meeting halls in every floor of the hotels. There is only one newspaper, but it is distributed widely. Mr. Hu sees the sending out of more people to speak about the People's Republic as an indication that Peking wants more political and social intercourse with other countries.

POSITIVE REACTION: "Overall, the country has improved a great deal," says Hu. "All the land is cultivated. There is rice in the North and sugar cane in the South. When the land is not terraced, trees are planted. Everyone is dedicated to plant one tree. Even soldiers in uniform help the farmer in the harvest."

NEGATIVE REACTION: "What bothers me is that even the little children are taught that the U.S. is the enemy. School children are given military training as soon as they can understand it. They are taught that China has been humiliated in the past, but will never be humiliated in the future. What happens when these kids grow up?

STANDARD OF LIVING: Although there is a difference in the pay scale for different occupations on the mainland, there is not the great gap between the richest and the poorest. An office worker's pay is about $40 a month and a skilled factory worker could be paid $80 a month. A doctor might receive $100 while the head of a hospital would receive the highest salary, $200 a month. Ability and need are considered in the pay scale. Rent costs from $3 to $9 per month. After graduation from school, the children spend two years on a factory or on a farm. Then, they are either chosen for (1) higher education (technical only), (2) the army, (3) the factory.

ACUPUNCTURE: Mrs. Hu was able to observe several acupuncture operations. She observed needles in the head of a man who had a brain tumor. Medicine in China is a curious mixture of East and West. The doctors Mrs. Hu met claimed acupuncture cured 80 per cent of their deaf patients, and she observed one patient being cured.

When the Hus left the mainland, they were told to spend all of their Chinese money, as it is forbidden to take currency out of the People's Republic. They even bought a little piece of candy, so they would have absolutely no Chinese money. It reminded them of the time a few weeks earlier when they gave a candy to a very small child. The child tried to eat the candy, but his mother knocked the candy to the floor. No one would touch it and it remained on the floor. China is proud of its self-sufficiency and the children are taught to respect this quality at an early age, and if the Hus' trip is to be an indication of anything, it is that the People's Republic of China is now ready to make their self-sufficiency known to the world.

This is a view of the residential rooftops of the typical older homes taken by the Hus from their ho Peking.

Mrs. Jackson Hu is pictured on the waterfront of the city of Shikki, site of the district government. Jackson Hu's father came from the nearby village of Siu Laym. (Photo by Jackson Hu)

## DIVERSIONS

**WED., NOV. 17**

"China and Her Neighbors" will be discussed by Prof. Lyman Van Slyke, director of the Center for East Asian Studies at Stanford. 8 p.m. at the Oak Creek Club, Oak Creek Apts. Palo Alto. Sponsored by the World Affairs Council.

"The Chinese View of the U.S." with Edward T. LeFevour of Mills College. Sponsored by the World Affairs Council. 7:30 wine & cheese, 7:30 lecture & discussion. 10 Roble Road, Berkeley. Reservations required; call 982-2541.

**THURS., NOV. 18**

"The Philosophy of Lao-Tzu," by Wan-Chiu Tsui of the Chinese Diplomatic Service. 8:30 p.m. at the International Re-Education Foundation, 861-2641.

**FRI.-SUN., NOV, 19-21**

Film "Red Detachment of Women" at Asian Community Center, 846 Kearny St., 397-0619.

**MON., NOV. 22, 5:30-8:30 P.M.**

Members' preview for exhibition, "Chinese Gold, Silver and Porcelain: The Kempe Collection" at the Center of Asian Art and Culture.

**WED., NOV. 24, 12 NOON**

"Chinese Medicine Rediscovered," lecture by Dr. Ilza Veith at Med. Sci. Aud., University of California Med. Center. FREE.

# *Widow's Ve On China's Hotel Floor*

A gray-haired widow thwarting one of China's pla for its temporary mission in t Roosevelt Hotel.

"They don't seem to be b neighbors," said Mrs. Carol Tolcott, who has informed t hotel that she intends to rema in her suite on the 14th floo the rest of which has be taken over by Peking's deleg tion to the United Nations. M Tolcott has lived in the ho for 25 years.

Although the delegation w not have the entire 14th floo as previously announced, M Tolcott's decision does not se to have caused any friction.

But many of the appro imately 200 United Mine Wo ers officials whose headquart are at the Roosevelt duri negotiations with mine own have expressed anger about t Chinese delegation's bei housed in the hotel and abo the Chinese flag flying outsi the hotel on 45th Street, Madison Avenue.

**'Won't Be Coming Back'**

"We don't want to stay a place where there's a Co munist flag flying," said a m worker who refused to give name. "We just got a few m days here, but you can bet won't be coming back here."

The delegation members w busy today going in and out the hotel in small groups courtesy calls and taking c of administrative details. T are always followed by sev reporters and photographers

Office furniture arrived d ing the morning, and it reported that the Chinese established telegraphic com nications directly with t embassy in Paris.

ATTENTION ASIANS: Chinese, Filipino, Japanese, Korean, etc., Sat., Nov. 20, 1971, will be LAW DAY at Hastings Law School, for Northern Calif. law schools, in Room D, from 10 a.m. to 5 p.m. Those who are interested in law school should attend and take the L.S.A.T. examination as soon as possible. For more information please call 642-1629 or write to Asian American Law Student Association, Room 37, Boalt Hall School of Law, UC Berkeley, Berkeley, Calif. 94720.

Introducing a Coffeehouse . . .
Operated by Chinese young adults . . .
To do your own thing . . .
Expand your mind . . .
Extend your smiles . . .
Share your creativities . . .
Guitar, piano, folk, classical, American, Chinese music . . .
Movies, chess, read, rap pad . . .
Coffee, tea, pastries . . .
Underground at 965 Clay St. . . .
Open weekdays and live entertainment weekends 7:30 p.m. on . . .
Come as you are.

INVESTORS! 3 bedrm. corner home. Detached dbl. garage (room bath). Commercial 2 lots away. Fremont, CA. Zoned Study. $24,-50. 657-5183.

# Europeans to invest

The Republic of China will cooperate with major European shipbuilding interests for the establishment of a large shipyard in South Taiwan capable of constructing 200,000-ton class oil tankers and large vessels.

The venture has reportedly been discussed secretly for quite some time between officials of the state-run Taiwan Shipbuilding Corp. and major European ship building interests. The latest information is that the negotiations will be concluded before the end of the year. A formal investment proposal will then be sent to the Chinese government for approval.

ELECTROENCEPHALOGRAPH TECHNICIAN I
$680/mo.

Requires high school graduation AND one yr. experience within the last 6 yrs. operating hospital electroencephalograph equipment.

Last date to apply: 11/26/71

San Francisco Civil Service Commission, Room 160 City Hall

ELECTROCARDIOGRAPH TECHNICIAN
$632/mo.

SENIOR ELECTROCARDIOGRAPH TECHNICIAN
$698/mo.

Requires high school graduation AND one yr. experience within the last 6 yrs. operating an electrocardiograph machine or hospital cardio-pulmonary lab. experience. For the Senior level: 3 yrs. experience as stated above.

Last date to apply: 11/26/71

San Francisco Civil Service Commission, Room 160, City Hall

SECRETARIAL POSITION with FAR WEST LABORATORY FOR EDUCATIONAL RESEARCH AND DEVELOPMENT at Berkeley, salary $572/month minimum. Ability to type 50–55 words/min., transcribe from tapes, draft letters, do general correspondence and two yrs. office exp. required. Shorthand desirable. Contact Mrs. Lee, Tel. 841-9710 Ex. 78 at 1 Garden Circle, Hotel Claremont, Berkeley, Calif. 94705.

LAKESHORE PARK by owner—Lovely 3 bedroom, 1 bath, 2 car garage, new w/w carpets and drapes, near Stonestown, schools, bus line, excellent neighborhood—$39,500, phone 681-5984.

HAPPY HOLIDAYS. Young men, check out our program that allows you to enlist before Christmas and spend the Holidays at home. Career training guaranteed. Excellent benefits. US Army. Call 556-0840.

## PHILIPPINE HISTORY PROGRAM NOV. 25

The history of the Philippine Islands will be illustrated through the arts at a special Thanksgiving Day program.

The Bay Area Filipino Youth Community will present "Bagong Silangan" (The New Dawn)—an evening of Filipino cultural entertainment—to share their heritage.

The program will begin at 7:30 p.m. in the San Francisco Civic Center Auditorium on Thursday, Nov. 25.

Proceeds will go to Filipino youths for services such as tutorials, drug counseling, and legal aid.

Tickets are $1.50 for adults, $1 for students with identification, 75 cents for students who are 12 to 18 years of age, and children under 12 years are free.

For information contact the United Filipino Association at 989-5402 or the Filipino Action Coalition at 398-4962.

A preview performance will be given at Dolores Park from 2:30 to 4 p.m. Thanksgiving Day.

## GOOD NEWS AFTER A 22-YEAR WAIT

CHICAGO — For the first time in 22 years, Long Hwa-shu had a letter from his parents.

He had written them many times since his arrival in this country 22 years ago. Then, after the table tennis thaw last June, he wrote once again to Nanking.

"I learned from my father's letter he is 68 now and retired, that he and my mother are well and so are my eight brothers and sisters. They live in the same two-story concrete steel-reinforced building my father built many years ago.

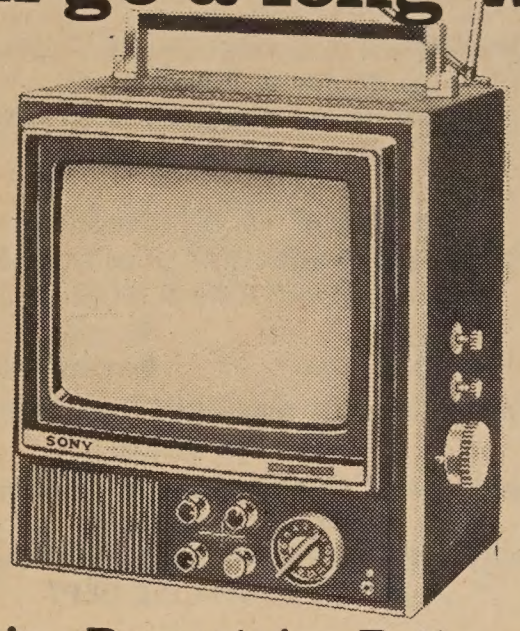
"The Chinese have a saying, 'During extraordinary times, a letter from home is worth 10,000 pieces of gold. I feel very rich now."

## YU

ANAHEIM — — Dr. Paul N. Yu, head of the cardiology unit at the University of Rochester Medical Center, was named president - elect of the American Heart Association at its annual meeting.

Dr. Yu, a professor of medicine at the university and affiliated with Strong Memorial Hospital in Rochester, N.Y., will take office next November.


# SONY's TUMMY TRINITRON® can go a long way.




## Upstairs, Downstairs, Patio or Den.

Sony's KV-9000U TRINITRON, the newest and finest color TV system, is now a compact and easy-to-carry portable.

But nothing else has changed. It uses one big color gun instead of the conventional three small color guns.

Giving you not just a brighter picture but a much sharper one that no other system can equal.

Now all this is yours in a 9-inch diagonal screen that brings true color TV into any room with ease. Or goes with you—anywhere. But wherever you take it, you get a more life-like color picture.

Greater reliability too because of Sony's solid state circuitry using selected silicon transistors.

Life is a lot more colorful with Sony's portable TRINITRON.

SONY®

HY HARRY YOUNG & CO.

FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES

Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

1 HOUR FREE PARKING with validation

Lee's Garage 1636 Powell Street San Francisco

一小時免費停車



金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業・生意
買賣，管理
租批，貸欵
燕梳 會計
稅務 互助
股票

近華埠四部新柏文出賣

一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住・歡迎樓業交換

二，美慎區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房・新天面，新水喉・平賣三萬二千元・

華埠中心四部柏文出賣

三，天寅街近美臣柏文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元

四，上尾慎區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地毯大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘・

五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元・

四，華埠柗尾慎街有棧房出賣，面積約一千八百方尺

以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽・

本公司代理美國各大公司火爆，汽車及各項燕梳，價錢相宜・請留意賜顧

# Need a gift?

**APPLIANCES SPECIAL**
**YOU CAN SAVE UP TO 40%**

**CHECK OUR DEAL ON TELEVISION and other ELECTRICAL APPLIANCES**

Complete line of General Electric Appliances on display at 20% discount.
Check our deal on appliances of all makes.
You may save up to 40%

A sample of our 1971 bargains:
**HOOVER UPRIGHT VACUUM CLEANER**
Latest Model 1020 & Model 1030
List . . . . . . . . . . $74.95
Our price . . . . . . $44.95 ONLY

In addition, you may SAVE even MORE by BUYING MORE.
Combine your purchase with any merchandise at our complete line of
**HARDWARE, PAINT, TELEVISION and PLUMBING SUPPLIES DEPT.**

*$25 MERCHANDISE for only $24*
*$50 MERCHANDISE for only $46*
*$100 MERCHANDISE for only $90*
**Valid only at S.F. store*

*************************************

**COAST TO COAST STORES OF S.F.**
**Chinese owned and operated**
**1949 POST STREET**
**TELEPHONE 563-5038**
*CONVENIENT PARKING*
Store Hours Daily: 8:00 A.M. to 7:00 P.M.
Sunday: 10:oo A.M. to 5:00 P.M.


## ASIAN LAW DAY AT HASTINGS & UCLA

An Asian Legal Education Opportunity Program ILEOP) Law Day will be hosted by the Asian students of Hastings College of the Law on Nov. 20 from 10 to 4 at Rooms D and E on campus, 198 McAllister St.

The purpose of the Law Day is to inform Asian students of the programs and opportunities of the law schools in California.

A similar program will be held in the Los Angeles area on the same day from 9 to 5 at the Third Floor Lounge in Campbell Hall, UCLA.

Additional information may be obtained from James Lee, Clarence Moy, or Eric Wong of Asian Law Students, 482 17th Ave., San Francisco, or call 387-4005 (7:30-8:30 a.m. and 11-12 p.m.).

Taiwan girls keep in style with the latest fashions. Here are two boots and mini's.


**BALDWIN** introduces the
**MusicLab Program**

It's the Program that turns Learning Music into Liking Music.
Piano and Organ Classes Now Forming for Adults and Children.

請參加波雲公司電琴及鋼琴班

CALL FOR DETAILS
**781-8500**
**BALDWIN PIANO & ORGAN CO.**
310 SUTTER STREET

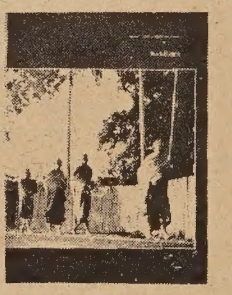
**RENO Drive-up**
$6.50 Per Person Dbl. Occ. — $16.00 Value Refund per person
Refund Includes — Food
**Room—Cash—Drinks—Coupons**
$3 more per person Saturday & Holidays
**S.F. Phone 661-8186**

自駕車到
贈十六元礼券.

# EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

**PAS01. CHINESE POPULAR FICTION**
By David Weitzman. Selections of popular Chinese fiction from the classical period, the literary revolution, and the present Communist state. 64 pages. Paperback. 7¼x9¾. Asian Studies Inquiry Program. ☐ 1.50

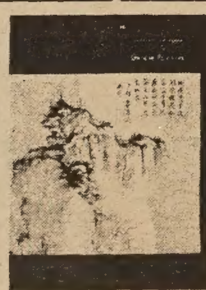
**PAS03. CHINA and the UNITED STATES**
By David L. Weitzman. An examination of the historical relationships between the United States and China. 64 pages. B. & w. illustrations. Paperback. 7¼x9¾. Asian Studies Inquiry Program. ☐ 1.50



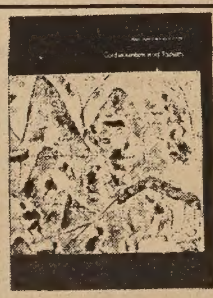
**PAS05. BUDDHISM**
By Everett B. Johnson, Jr. An exploration of the beliefs and practices of the religion that has affected the histories and cultures of diverse peoples. 64 pages. B. & w. illustrations. 7¼x9¾. Asian Studies Inquiry Program. ☐ 1.50

**HB01. CHINESE FAIRY TALES**
Retold by Dana and Milady Stovickova. 37 enchanting old legends of ancient China. Mermaids, dragons, fairies, monsters, magical buddhas, Jade Emperor and the Dragon King, with queens, all spring vividly to life. 203 pages. Color and b. & w. illustrations. 8½x11¼. ☐ 3.50

**HB02. CHINESE COOKING FOR PLEASURE.** By Helen Burke in collaboration with Fu Tong. Over 200 fabulous recipes and over 100 superb illustrations in outstanding color and b. & w. 151 pages. 8½x11¼.
**TEMPORARILY OUT OF STOCK.**



**PAS02. CHINESE PAINTING**
By David Weitzman. Contrasts and parallels between East and West, the way of painting and the language of painting, and instruments and techniques. 49 pages. B. & w. illustrations. Paperback.. 7¼x9¾. Asian Studies Inquiry Program. ☐ 1.50



**PAS04. CONFUCIANISMand TAOISM**
By A. Jeff Tudisco. Views on government, human conduct, learning, war, and the impacts on the arts. 64 pages. B. & w. illustrations. Paperback. Asian Studies Inquiry Program. 7¼x9¾. ☐ 1.50

**PGL01. TING, THE CALDRON**
Edited by Nick Harvey, Chinese Art & Identity in San Francisco. Sections includes history and commentary, poetry in calligraphy and translation, art in form of paintings and photos, and an article on Tai Chi Chuan. 112 pages. B. & w. illustrations. 6¾x7¾. ☐ 3.50

**EAST WEST, VOLUME 4-1970. NOW AVAILABLE, WHILE THEY LAST.** We have put together all 50 issues of 1970's EAST WEST and bound them into one large volume. Less than 50 copies were made and they are not likely to be reproduced again. If 1970 was your year, this volume should be on your library shelf. This is the only volume available. 2" thick, 14½"x 11." A rare item! ☐25.00

**EAST WEST BOOK SERVICE** — **ORDER FORM**
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108
Please send me the books listed below. ☐ EW Vol.4 25.00

☐ PAS01 1.50 ☐ PAS03 1.50 ☐ PAS05 1.50 ☐ HB01 3.50
☐ PAS02 1.50 ☐ PAS04 1.50 ☐ PGL01 3.50 ☐ HB02 3.50

**Please include a handling charge of $1.50 for domestic & $2.75 for foreign destinations for each East/West Volume 4 1970 ordered. For all other books please enclose .25 handling charge for each book ordered.**
For California residents please add 5½% State sales tax.

Total amount of books ________
Total handling charge ________
State sales tax ________
**Total enclosed**

Name ____________________
Address ____________________
City ____________ State ____________ Zip ______

# 簡訊

※撥款改善街車

聯邦城市交通管理局近撥付一千九百七十萬元，以改良本市街車，其中有二百五十萬元用以改善纜車。

公用事業委員會發言人稱，街車管理處有一項四千四百萬元計劃，建造新工場與車房及鋪設新路軌。又說，本年初己自聯邦政府收到三千一百七十萬元，明年尚可得一千萬元。

※夜班電話服務

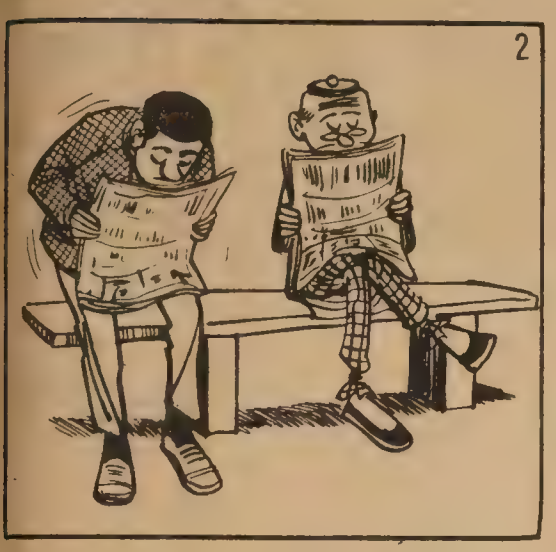
新僑服務中心最近得到三藩市社會福利局增加經費之支持，決於本月二十二日開始，除日班工作照常外，並由下午五時半起至翌晨九時止，增設夜班電話諮詢，完成每週七日（包括週末及假期）二十四小時日夜服務，凡我僑胞，無論有何私生活方面難題，歡迎隨時電話：四二一〇九四三，該中心人員將盡力爲各界人士設法解決各種困難。

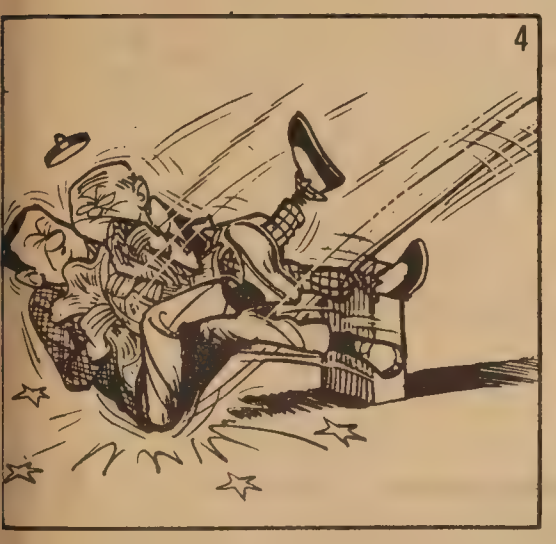
※羅省公地評等級

最近有一批西人，己向羅省市政府建設局提出將銀湖區及迴園區（其中包括唐人埠部分區域在內）之地產，重新評定等級，他們建議將現在可以建築八個至十個居住單位的地段，最多祇准建造一個居住單位，甚之不能建造。聞市政府將於本月底舉行公聽，若果將來通過接納這個提案，則上述地區之地價便會大大降低，對我華人住屋業主損失甚大。此事引起有些華人業主極大不滿，近數月來，華人 WEST-LEY 劉君四處奔波，搜集各項資料，準備向市政府提出反對這件提案，凡我僑胞欲知此事詳情，可打電話找劉君詢問，劉宅電話爲：六六四—三七四九。

# 老夫子 漫畫

一輕一重





# EAST WEST BOOK SERVICE

BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

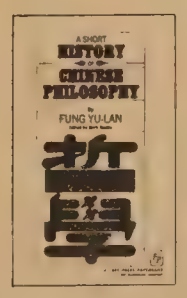
**TL01. A SCHOLAR IN IMPERIAL CHINA**
By T. C. Lai. This facinating book discribes the Imperial examination system, with a facsimile of an examination script. In Chinese and English. 86 pgs. HB. 5¼x9.
☐ 5.75

**TL03. LOVE POETRY FROM THE CHINESE**
By T. C. Lai with Jen Tai. This book contains a fine translation of Po Chu-I's long poem Everlasting Woe and 20 love lyrics. In English. 30 pgs. PB. 5x7½.
☐ .75

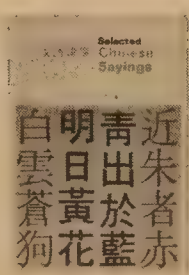
**AW01. THE BOOK OF SONGS**
Translated by Arthur Waley. One of the five Confucian classics and one of the most important collections of peotry in world literature. To understand these songs was the beginning and end of wisdom. English only. 358 pgs. PB. 5½x8.
☐ 2.45

**CP01 COMMUNISM TAKES CHINA**
By C. P. Fitzgerald. Tracing the course of the historic rivalry between Chiang Kai-shek's Nationals and the Communist forces of Mao Tse-tung. Illustrated. 128 pgs. PB. 5½x8½. [ ] 2.95

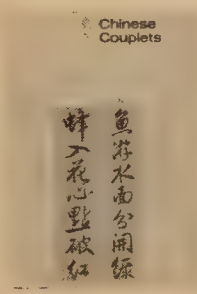
**PO01 ABOUT CHINESE**
A view of how language modifies the exchange of ideas among Chinese through a concentration on ideograms and spoken tones. A classical poem and a speech by Chairman Mao are analysed in non-technical terms to give an "ins ide view" of the language qualities. 188 pgs. PB. 4½x7.
[ ] 1.95




**FYL1. A SHORT HISTORY OF CHINESE PHILOSOPHY.** By Fung Yu-lan.
"Dr. Fung is probably the very best equipped person in the world to write this comprehensive presentation of Chinese philosophy for Western readers."-Library Journal. English only. 368 pgs. PB. 5½x8¼.
☐ 2.95




**TL04. SELECTED CHINESE SAYINGS**
By T. C. Lai (4th revised edition 1970) A collection of almost a thousand Chinese proverbs, allusions, couplets, wisecracks, translated and annotated. In Chinese and English. 192 pgs. PB. 5x7¼.
☐ 1.50




**TL02. CHINESE COUPLETS**
A collection of the most imaginative "parallel verses", a literary form that is uniquely Chinese. Illustrated with many photographs. In Chinese and English. 134 pgs. HB. 5½x7¾.
☐ 4.00

## ORDER FORM

EAST WEST BOOK SERVICE
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

Please send me the books listed below.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ ] TL01 | 5.75 | [ ] TL03 | .75 | [ ] AW01 | 2.45 |
| [ ] CP01 | 2.95 | [ ] PO01 | 1.95 | [ ] FYL1 | 2.95 |
| [ ] TL04 | 1.50 | [ ] TL02 | 4.00 | | |

Please enclose .25 handling charge for each book ordered.
For California residents please add 5½% State sales tax.

Total amount of books _____
Total handling charge _____
State sales tax _____
Total enclosed _____

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

眞理隨筆

# 無中生有

余卓雄

「媽，我是從那裏來的？」這個問題，不僅使孩子們迷惑，連許多父母也不明白生命的本源，這是人類除了吃飯養生以外的重要題目。平時我們用「無中生有」譏諷那些製造謠言的人，因爲人無力把「無」變「有」。但以「無中生有」喻上帝的創造，一讀之下，雖然有點幽默，而其能把創造的奧妙表現無遺，使人拍案叫絕。

無神論反駁創造論的最得意句語是：「誰創造上帝？」龔天民著「唐朝基督教之研究」一書，錄有當時一神論的原文，洋洋萬言，其中說：「天無柱支托，若非一神所爲，何因而得久立不從上落。既是神力，故知無天梁柱，天得獨立。天既無梁柱托獨立，則知天不獨立。人亦無安置處，爾許時不崩不落，轉運萬事，不見一物，但見神力，使一切物，皆得如願。譬如人射箭，唯見箭落，不見射人。雖不見射人，之箭不能自來，必有人射。射人力盡，箭便落地，若神力不任，天地必壞。」

以上帝爲萬物的開始，能使我們的推敲特別順利，不但答覆了緣起論「最初存在」之謎，且給無神論一個生存的目標；給唯物論予做人的喜樂。其實萬物「偶然」而得的看法，一經研究，才絕不偶然！生物學上的神奇，物理學上的定律，天文學上的偉大，不知經過了科學家多少次的修改，心血交瘁，我們還未得窺全豹。

微生物和原子，是宇宙的能，進化論把人看爲「能」的結晶。人雖有化學混合物的成份，但最使我們瞠目的是，人竟爲萬物之靈！他幾乎有上帝的能力。創世記述說上帝首先創造全地，然後造人，說：「看呵，我已把遍地一切賜給你！」

舊約的約伯提議：「你且問走獸，它們必指教你。你又且問空中的飛鳥，飛鳥必告訴你。你或與天地說話，天地必指教你。海中的魚，也必向你說明：「看這一切，誰不知道是耶和華親手造成？」這是三千年以上的寫作，約伯其人本來富貴榮華，却飽嘗痛苦，他的豪語，足以反映起人類起初和今天對創造者的仰望和倚靠。我們不要單在試驗室中探討生命，要到森林中去觀察野獸的生活環境。又在月明的晚上，靜聽海洋的啟示。再三思想嬰孩的啼哭，是否對生的盼望有關？勇士對死亡的恐懼，爲何使唯物論者相顧失色？

科學的發見原來是見證上帝的權能。科學不能奪去上帝的榮耀，何況創造論根本是智慧的科學。從來沒有人說過科學家「都」反對創造。物理學家金頓說：「科學是一種找尋眞理的可靠方法」。火箭專家布倫說：「科學證明沒有任何東西會完全毀滅，我相信靈魂永存。」天文學家急巴拉說：「我全身發顫，我的血液沸騰。上帝等待了六千年之久，然後才有我來體驗他的偉績」。

進化論相信萬物互相排擠殘殺。看來戰爭、謀殺是我們的進步呢。鎗林彈雨過後，我們眞的比前更快樂嗎？現在我們還未看見進化論的好處，它只替教育當局解決了一課頭痛的教材。而基督的福音却實際上改變了苦難的世界，人不再以殺頭爲樂，人學習了捨己，不但希望今天的日子能達到快樂，更祈求他們的子孫也要同樣地享受到歡笑和舒適。

每一次我和兒女們上動物園，從不願意在猴子籠前多留一刻，因爲恐怕會聯想到假如猿猴眞的是人的祖宗的論說來，心裏便會不安。這隻猴子，幾時會變成人呢？爲甚麽猴子不上學校去呢？人幾時再演進下去呢？我究竟是甚麽呢？一旦道德觀被否認，人也要被困進鐵籠裏去！請看我們周圍所建設的監獄便是，這樣子的「進化」，眞的是宇宙之福麽？

上帝是我們的中心，如同太陽和衆星的軌道，差之釐毫，就是世界的末日，這位管理者的智慧，當然不爲人仍屬有限的頭腦所能理悟，上帝的自在，永在性，於此更形可靠。進化論說一隻蛹可以變爲蝴蝶，豈會生出小雞，何奇之有？狗口裏不會生出象牙，才是大道理呵。


美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房散座。壽筵喜酌大小筵席。僑胞惠顧。無任歡迎。

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

# 癌

（上接首頁）

荷爾蒙對人體功能的貢獻，榮獲一九七一年諾貝爾生理及醫學獎。

好些人（特別是華人）認爲李博士在「荷爾蒙」研究的成就之高，并未獲得諾貝爾獎的殊榮而感到遺憾，其實李博士的研究永無止境，其成就也是連貫性的，所以今年得不到諾貝爾獎，明年的希望仍很大，這一點是可以肯定的。

由於李博士研究成功「性腺刺激荷爾蒙」，使人類在遺傳上的奧秘也揭破了，過去遺傳方面的研究，多從人體的生理功能及人體細胞的遺傳基因着手，直到近年生物分子學的快速進展，李博士以人工合成了「性腺刺激荷爾蒙」，對醫學家從事遺傳研究是十分方便的。

李博士同時還研究成功另一種「發育性荷爾蒙」（HCS），這是從人體胎盤中分離出來的一種荷爾蒙，對今後人類的胚胎發育長成，有着很大的關係。李博士對最近研究成功的兩種荷爾蒙，是和他專門研究的人體腦下腺荷爾蒙情形有些不同，前者是意外發現的，而後者却是李博士長期研究的目標。

由於腦下腺位在人體腦下部，因組織不同而分前葉中葉和後葉三個部份，以分泌不同的荷爾蒙，控制由內分泌腺，使生物體發揮正常機能，目前已知的有十二種，而李博士却發現了其中的九種，贏得國際盛譽。

更以人工合成「性腺刺激荷爾蒙」（HCG），使今後在遺傳學及進化學的發展上，起了重大影響，也是生物分子學上的一項突破性的成就。

美國防癌協會，即以李博士所決定之「人體生長荷爾蒙」，能控制及影響許多人體上的因素，可使研究人體生長問題獲致不少方便，包括研究發展癌症細胞在內，特別頒以最高榮譽獎。

李博士出生於中國的廣東省，一九三五年來美，一直對生物研究有着很大的貢獻。一九六七年，加省大學在三藩市成立「荷爾蒙研究所」，李博士即任主持工作，年來發表對人體荷爾蒙之研究報告，揭開人類遺傳之謎，其成就曾轟動國際，大家都認爲他可能獲得諾貝爾之生物學獎金。但上月十四日，自瑞典斯德哥摩爾傳來的消息，美籍生理學家蘇瑟蘭因發現

# 華埠簡訊

※歌舞團行矣

中國歌舞什技團於十一月七日在三藩市作最後一晚演出，本擬於翌日即行乘機返港，後因三藩市華人新聞協會之邀，在十一月九日晚無條件爲世界中文報業協會第四屆年會代表在「皇后」表演一場，乃延期至十一月十日晚才離開三藩市。

※送行場面

歌舞什技團團員，以少女爲多，所以她們在三藩市國際機場登機以前，許多少年歌舞迷都到機場歡送，場面熱烈，且互相叮嚀，依依不捨之狀隨處可見，這群藝員，料她們心裏都在唱着那支名曲「我留下我的心在三藩市」了。

※中山紀念館

沙加緬度中山紀念館，自本年二月初開幕以來，每週開放五天，每天五小時，歡迎各界參觀，計自十月底止，遊客及學生由教員率領團體組隊前往參觀者，逾五千人。該館建築華麗，光綫充足，富饒東方色彩。并聘有兩人管理，負演講及解釋之責。聞到館參觀者咸加讚美，譽爲在美國唯一之小規模中國博物院文化館，對於宣揚中華文化，實有裨益。

※世界中文報協

世界中文報業協會在本市京達巴利大酒店召開第四屆年會，會期兩天，經於十一月九日下午五時圓滿閉幕，收獲甚豐。在理論上爲報業對社會之責任問題，有精審之研討；在技術上有中文電訊無線電傳眞最新發展之報告，及報業常用字數年研究之總結。是日午後六時，三藩市華人新聞協會假皇后酒樓大廳設酒會及布斐餐招待年會代表，到二百餘人，協會主席莫鋅致歡迎詞，代表團代表中央社總編輯沈宗琳致詞答謝，後由周堅乃君主持餘慶節目，中國歌舞什技團男女藝員義務表演節目多項，周堅乃君復以男女喉高唱京劇、黃梅調、時代曲及民歌等，均精彩異常，至八時半，始盡歡而散。

※王恭立蒞三藩市

聯邦內政部礦業局經濟分析處研究專家王恭立，目前因公幹來大埠，便中曾訪問僑界領袖，報告美華協導同盟籌備情形，隨轉往檀香山訪問。

行文煥
F. S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 531-6101

專營 厚身 不銹鋼 餐館碗碟
長碟圓碟均有
現貨齊備 全美批發

CONTROL DATA CORPORATION
如果你要學習電腦工作請來世界最有力量電腦製造公司
學習電腦
上午班 下午班 晚間班
即日報名
電腦程序 電腦工藝 電腦管理
CONTROL DATA INSTITUTE
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL. 421-5793
MR. EDWARD HSU FOR INFORMATION

# 華埠隨筆

唐仁

## 從筷子想起

東風西漸，中國人所用的筷子，已引起了西方人士極大的興趣　而且有很多外國人都能夠很靈活的運用筷子，認爲使用筷子是飲食藝術之一。

先民造物，據說都有其獨特的意義，筷子造形，下圓上方，圓乃太極之象，方爲四方，可知飲食非小事，「民以食爲天」，筷子造形，即寓此義。

筷子古稱箸，箸字從竹，當以竹爲原始製品，近年用塑膠象牙製，都沒有以竹製爲佳。

筷子的造形，近年却被日本人「摩登化」，把上方下圓變成全圓，或變成圓錐形，看起來也許「小巧精美」，但在實用上則不敢恭維了。

我們中國人使用筷子，也可象徵做人之道，筷子下圓，利於使用，筷子上方，利於持執。我們處世，也要「持之以方，行之以圓」，「持方」是堅決意志，正直不阿，「行圓」是適應環境，圓滑運用，用現在的術語說，是要保持眞理的原則，運用不同的靈活手腕，以達成其正當目的。

單純「持方」會食古不化，單純「行圓」乃流于奸滑，一定要「持方行圓」，適當的配合，才會獲致做人的良好效果。

## 論生死

孔子說：「未知生，焉知死。」這是儒教入世思想的表現。我們也可套用這句話反過來說：「既死矣，焉知生。」

中國人對於死的觀念很重，有許多人在生前預弄好了死事，一個窮無立錐的老太婆，寧好吃粥水，也要積蓄一副棺材本的，而富家生前預營壙穴，更不足爲怪，人死矣，百事了，生而担心身後事，實在自尋煩惱。

在華埠，常見一些孝子賢孫，死了父母，每以素車多少及哀樂幾副爲「榮哀」表現，孩子們聽了西樂，以爲有甚麼大巡行，弄不清楚是喜是哀？西人看中國電影，每懷疑中國明星在極度哀痛的時候，高歌一曲，是不是眞實？因爲一個人在悲傷的時候，往往是泣不成聲，那裏還會唱出美妙的歌聲來呢。同樣道理，兒童天眞，把有樂隊的送葬看成巡遊，則喪家變成慶家了。

有一位美國人寫了一部暢銷書叫「美國人的死」，這書不是小說，而是一部實事報告，裏面詳細調查美國人對死的辦理過程及對喪儀的處理甚至製殮的科學等，這位作家認爲殯儀館一定要把死者弄副笑臉，生前配眼鏡的也替他死後配上，凡此種種，不是爲了死者，而是爲了生的人，死者已矣，而生的人却要分享死者的感受，眞是的論。

## 自然、文明、政治

人類文明的進步，大大的破壞了自然，而政治的措施更可直接「扼殺」自然。

從中國來美國的人，常常覺得美國的城市是千篇一律的，美國的風景更嫌人工氣味太重，一點也沒有中國山水的空靈秀氣，在郊外的原野享受大自然和在城裏的公園實在差不了多少，這是文明的影響。

最近有一位美國人獲准遊中共大陸，他滿以爲在這古老的國度裏看到西方人夢寐以求的東方情調，與飄逸無人工痕跡的風景，可是這位美國人在大陸住了兩個星期，他失望了，他所看到的人工痕跡比任何國家還深，中共要「政治掛帥」，人民的服飾一律，男女難分，所謂「窈窕淑女」，在大陸是難得見了，中共要貶抑性感，婦女多御男裝，穿褲子多於穿裙，在大陸看女人的腿難乎其難，這位美國客既無「秀色可餐」，而所有風景區都塗上標語，名勝古跡，殘舊的也髹新了，而強以紅色爲主體，更覺滿眼庸俗，乏味枯燥，麻雀被清算殆盡，縱有花香而無鳥語，各地方唯一特色就是打掃乾淨，但太乾淨的名勝區却又失掉「地方情調」。

中共以「政治」扼殺大自然，和西方社會以「文明」扼殺大自然，兩相比較，我又寧取後者了。

三藩市新聞協會歡宴世界中文報業協會代表，會長莫鏗致辭迎歡。（李少吟攝）

留美國民大學同學會宴歡西墨哥僑胡席間留影。（李少吟攝）
總編輯馮敏思刊月聲

世界中文報業協會第四屆年會全體出席代表。
（黃超源攝）

中國歌舞雜技團團員返港，在機場與送行者留影。（李少吟攝）


# 信託儲蓄貸款會

華埠分行新廈

山不在高有仙則靈
水不在深有龍為名
人不在富儲蓄則成
斯是儲貸惟信託得馨

活期　五厘—複利計算每年實得五厘一三
期　三個月五厘二五—五百元起每年實得五厘三九
一年期五厘七五—一千元起每年實得五厘九二
二至五年期六厘—五千元起每年實得六厘一八
五千元以上存戶。免費贈送保管箱。及可自行簽支票。有政府機關最高保額式拾八萬元（如一家四位均有戶口）

營業時間　由上午九時至下午四時　星期五上午九時至六時

副總經理兼分行經理　胡國良　謹啓

△電話▽　九八式式零叁四

FIDELITY SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Chinatown Branch
845, Grant Ave., S. F. 94108　Tel. 982-2034
K. L. WOO　Vice President & Branch Manager

雷根傢俬電器公司

# HOUSE OF LOUIE

• appliances • furniture • carpets •

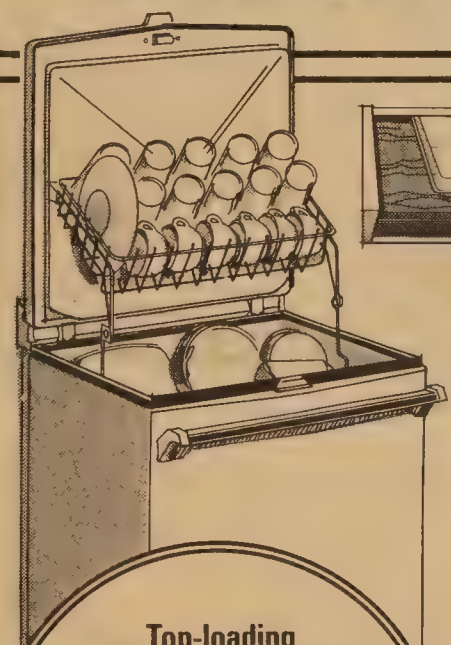
1045 BRYANT STREET (between 8th & 9th) S.F., CALIF.
phone 431-7358 FREE PARKING!

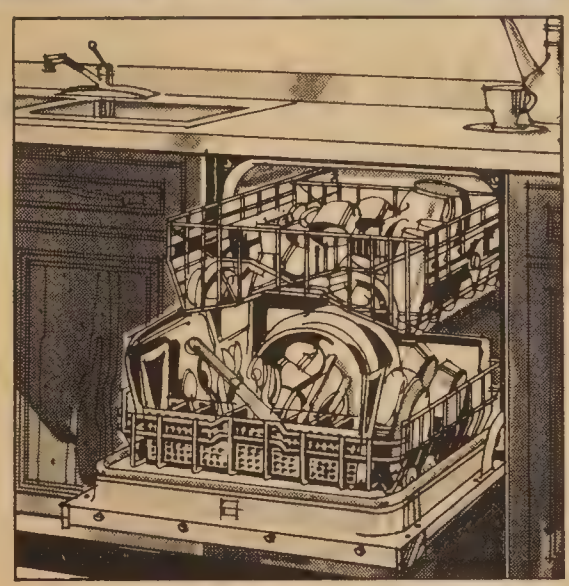
STORE HOURS
MONDAY–THURSDAY
10AM TO 9PM
FRIDAY & SATURDAY
10AM TO 6PM
SUNDAY
1PM TO 5PM
CLOSED WEDNESDAY

傢私電器 名廠代理 經常折扣 減價平賣
款式衆多 任隨選擇 價廉物美 保証滿意
現款分期 一律歡迎 送貨快捷 服務妥當

# NEW KITCHENAID® DISHWASHERS

## Greatest Values Ever!

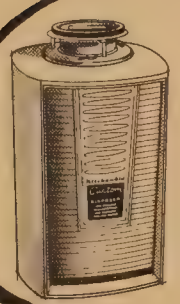




Top-loading portable Model KDC-5
NOW REDUCED TO
$188.88

The newest KitchenAid dishwashers are built better than ever before. For even greater reliability. The new KitchenAid ½ hp motor — the most powerful in any home dishwasher — now has a 5 year warranty*. And there are many other reasons to buy KitchenAid now: Patented Soak Cycle. 180° SaniCycle. Adjustable racks. Choice of dishwasher types.

*If the motor should fail, it would be replaced at no cost to you during the first year; you'd pay only for labor during the next four years.



Specially Priced
KITCHENAID CUSTOM DISPOSER
$74.88 Model KWC-100

■ *NEW convenience* ■ *NEW performance*
■ *NEW styling . . . old-fashioned quality*

SACRAMENTO BRANCH 1630 "S" STREET, (916) 444-2517

# 華埠人語

今年廣州出口商品交易會雖有華裔參加，但未聞有美國白人工商界參加。中共的理由是中美未有邦交，但在開會前一天却特准駐東京美記者佐治令和入境，他拍了這些照片：一、陳郁在宴會中。二、歐籍人士購買天津地氈。三、會場前門。四、從旅館上看拖拉機的展覽場。

一

二

三

四

## Canton Fair

台灣商人何處去？

台灣工商界近有投資美屬關島熱潮。台灣貿易公司董事長楊麟己在關島組一資金一千九百萬美元的建築公司。嘉新水泥及台灣水泥公司都準備往關島設廠。中國運通公司董事長牛天文則準備開設一大規模餐廳。

曾得諾貝爾獎金的物理學家楊振寧自大陸歸來。有記者問他人民日報既然不刊美太空人登月消息，大陸人民如何得知外國新聞？據楊氏說有一叫「參考資料」的刊物，專刊載外國新聞云。

＊　＊　＊

實業估計家胡竹基夫婦遊大陸二十五天歸來。據說大陸到處備糧備戰，兒童自小即受軍事訓練，且日夕培養憎恨美國政府之心。若長此下去，中美關係不予改善，就算這一代能和平共處，也難保下一代不會惹起戰禍。胡君語重心長，令人深思。

聯邦政府將與三藩市大規模交換地產。聯邦將以西岸一帶若干幅地產給予本市，以交換市中心價值四千萬元之聯邦辦公大廈。

在此次交易中，聯邦將放棄著名之帝國旅店。此店位在麥亞利斯特街一百號，高二十七層，有房間七百個。大廈原為某教會所建，其中有教堂一座。該地是稅務局辦公處，歷有年所。交易之後，仍然改裝為旅店，由一非牟利的組織經營。孖結街以南因改建而無家可歸之居民，可以遷入居住，租金廉宜。

三藩市聯邦儲蓄貸款會總經理米曹經任命譚發貴為該會助理副總經理，並將於本年底蔡增基君榮休後繼其出任華埠分行經理。譚君於一九六〇年加入該會工作，後在各項工作及任務中表現成績優越，且作出極有價值之貢獻，當中大部分時間在貸款部任重要職務，最近已完成全部出管行政特別訓練程序。譚君先後畢業三藩市加利澳中學及加省大學。一向熱心華埠社會服務，今後仍將一本己往精神繼續為華埠福利及繁榮而努力云。


大明星戲院

Great Star Theater
To-day Showing

十八日隆重獻映
每日正午十二時放映

636 Jackson St.,
Phone: 982-6644

齊人樂

陳依齡 領銜主演
金峯 舒佩佩
邵逸夫 監製
井上梅次 導演
邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 風趣浪漫諷刺狂笑喜劇

同場加映 菁菁 李青

廿四日隆重獻映

RESCUE

血洒天牢

施思 羅烈 領銜主演
房勉 凌玲 詹森 主演
邵仁枚 監製
申江 導演

同場加映 虎胆 鄭佩佩 岳華

# 日月潭之戀（上）

## 東行漫筆之十

■ 關宇

六月廿六日我們離開台北，乘「莒光號」觀光火車到台中去。在台北車站買了好幾份報紙以便在車中閱讀，但走進車廂裏，服務小姐早已給乘客們準備好報紙和一些什誌了。

台北車站是忙碌的，乘客多，小販多，閒人多，這裏所謂閒人，是一些到車站來看電視的人，他們大約家中還沒有裝有電視，便按時按刻來看他們所喜歡的節目，如遇有少年棒球賽之類的現場映播，則這批閒人也許比乘客還多呢。

我在車站買了三朵白蘭花，每朵新台幣一元。導遊人說：「那有這麼貴的，恐怕你又上當了。」我笑了笑，三塊錢新台幣，還抵不上一毫錢美金，我沒有嗅到白蘭花的香味已經二十年了，莫說是三塊錢新台幣，就是三十塊錢我也認爲值得的。這一天，三朵白蘭花伴着我走了許多地方，也闢除了從身體發出來的汗臭味不少。

車廂裏座位很舒服，又有背景音樂，窗外是平原綠野，滿眼看到泥土的豐饒，農作物欣欣向榮，忽而是小橋流水，忽而是村野人家，離別祖國差不多二十年，那一向在靈魂中的故園風物，現在都在眼前展開了。

那時才是上午九時許，鄉村學校的小學生們在操場舉行晨操，隊伍整齊，朝氣，我們這些第二代有福了，他們享受着寶島的富裕，不會有飢餓的威脅，實在的，我在台灣從未發現過一個乞丐呢。

車行約三小時多，經過了桃園、板橋、新豐、新竹、苗栗到了台中市。在市區下車，往一家叫「沁園春」的菜館吃上海菜，那荳面鷄片，炒黃鱔絲等，做得很道地，不嚐此味也很久了。

台灣幾個旅遊勝地，都設有「教師會館」，粗看這個名字，滿以爲是教師工會一類的組織，其實這是一所旅店，但對教師住客，則特別優待，以表示「尊師重道」。

台中那一所教師會館，建築雄偉，是宮殿式的，主座爲「弘道樓」，有庭院，環境幽雅。

我們曾遊覽過台中公園，在台灣，大自然山水秀麗，雄奇，到處可見，但人工「名園」並不多，台中公園算是有數的「名園」之一，裏面亭台錯落，水木清華，一泓湖水，四季都可泛舟，湖中有「中正亭」，可給遊客歇足，並可瀏覽景緻。園中有曲徑小橋，讓行人漫步其間，享受遊園的樂趣。

從台中市坐遊覽車，開往彰化八卦山去看大佛。這大佛和日本鎌倉的大佛樣子差不多，也是趺坐在蓮花之上，高七丈二尺，據說是高於鎌倉大佛，也許可稱之爲鎌倉大佛爲金屬鑄造，八卦山大佛爲水泥所塑，在雕塑的味道上便也有別了。

大佛前面有一蓮池，上面塑有蟠龍飛鳳，池旁有坐位小憩或喝茶。環繞着大佛的有禮物店，小食店等，因爲這是大熱天時，冰冷飲品大行其道，我在一小食店裏喝「可口可樂」，並和一些顧客們一同欣賞電視上的歌仔戲，我並聽不懂，也不覺得有甚麼特色，但那些才子佳人的民間故事確吸引了不少人，「歌仔戲」和「布袋戲」是台灣電視的熱門節目。

遊覽車離開彰化直駛日月潭去，沿途經過了省府所在地的「中興新村」，政府的施政中樞在市郊而不在市區是一特色，而這「新村」建築樸實而具田園風味，使人不致見「衙門」而生畏，也算是一種民主風範。

行了差不多四個鐘頭車才到達日月潭，途中所見，台灣農村甚爲富庶，路邊果樹結實纍纍，那圓眼、荔枝、檳榔、鳳梨、香蕉等樹，隨處可見到。還有一點特色，是台灣農村都已電器化，農家之有電視冰箱收音機等，並非稀奇之事。

到了日月潭，已近黃昏時節，耳邊廂，蟬聲陣陣，四週巒嶂蒼翠，但被殘照抹上緋紅，又則紅綠相映，加上白雲如帶，眞是美極了。

我們下榻在「涵碧樓」


國民中央儲蓄貸款會
華埠分行
CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2280
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS — INSURED UP TO $15,000

愛護僑衆不忘服務
協助儲戶爲公効勞
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言

副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號

台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館

三藩市
廣東銀行
美國加州政府立案
BANK of CANTON
San Francisco, California
Member of The Federal Deposit Insurance Co.
Head Office 555 Montgomery St. Tel: 421-4883
Chinatown Branch 743 Washington St. Tel: 421-5215
◇中央存款保險公會會員◇

本行「儲蓄簿式」存款利息
5 3/4 厘　二年定期　五百元起碼
5 1/2 厘　一年定期　五百元起碼

# 美國人

■石爲

美國人是甚麼樣子的一個人？在血統上眞是沒法說得清，數得盡。但在個性上，美國人確是有許多顯著的特點。我們信手拈幾樣來說說：例如美國人的自信力很大。他們在百多年間開發了一個荒凉的大陸之後，就認爲天下間沒有甚麼事是美國人所辦不到。

美國人酷愛自由獨立，抱有大志，除了法律之外，他不服任何人的管束。縱使受法律管束時，他還要拿着他的「人權」，去斤斤地追究這條法律是否適用。他憎惡名門望族的特殊階級，但他希望有一天要打進這階級裏去，他的獨立自由的性格，叫他常常不管甚麼成規習俗，只是照着自己的意思做去，所以美國最不短少的是新奇的事物。

其實，喜歡新奇就是美國人的特性之一。他的生活環境充滿新奇巧妙的玩意兒，凡是有能節省他自己或他的太太的工夫的器具在市上出現，無論這是吸塵機或是電冰櫃，他總是傾囊去買，寧願自己再做牛馬，把錢賺回來；他一見有更新式和更有效的機器，房屋或家具，若是他有錢的話，隨時都願把舊的丟棄了或毀壞了，另換新的。他的人生觀很少理會過去，他一面活在現在，一面眼盯着將來，他的一生可說是一場建新立異的競賽。

美國人總是整天找機會，機會到了手，又要找更好的機會，他永遠在那裏冒險，他不怕失敗，失敗了再來一次，他趕着找田地，找黃金，找煤油，找鑛藏，希望一下子成功。美國的早期歷史已經是這樣。雖然有許多人空手而回，但大家還是源源不絕的擁去，希望得到較好的彩數，今天一般的美國人也許有個很不錯的職位，但如果他稍爲覺得這事和他的才力不相稱，或是覺得別的地方有較好的去處，或是和僱主吵了架，他就毫不遲疑地辭了原來的職位，掉頭他去。美國人的輕輕拋棄職業和整天在那裏改換工作，眞使人覺得美國人太不會在安全和知足上面打算。但安份知足的心理，美國人大半不去理會。也許美國人的上進機會現在還是很多，用不着這種小生意經的打算。只要有新機會，無論這是那一行的事業，縱使遠在天南地北，美國人總要去，現時美國各界的領袖許多曾經在許多行的事業裏兜過圈子，最後才獲得成功。

美國人很喜歡說話，無論生人熟人，撞見了總是傾長問短，他的好奇心很大，那個國家的大事和小事。他喜歡誇張美國人的好處，但對於美國的壞處也很爽直的談論，只要你不拿這些壞處去侮辱他，他是沒有甚麼隱諱的。他之愛說話，不只是私人方面如此，而且在大衆也是如此。大城小鎮的演講會，研究會，討論會，簡直多到數不盡，參加人數之衆，在別的國家裏面是少見的。在美國，演講已成了一種收入相當豐裕的專門職業。掏腰包去聽演講的普遍，是美國人一個特色。但美國人不是祇會吹牛的民族，因爲他們說了就做，而且常常做了再說，他們匆匆的百多年之內，在荒野上建立起一個新文明的事蹟，可以作証。

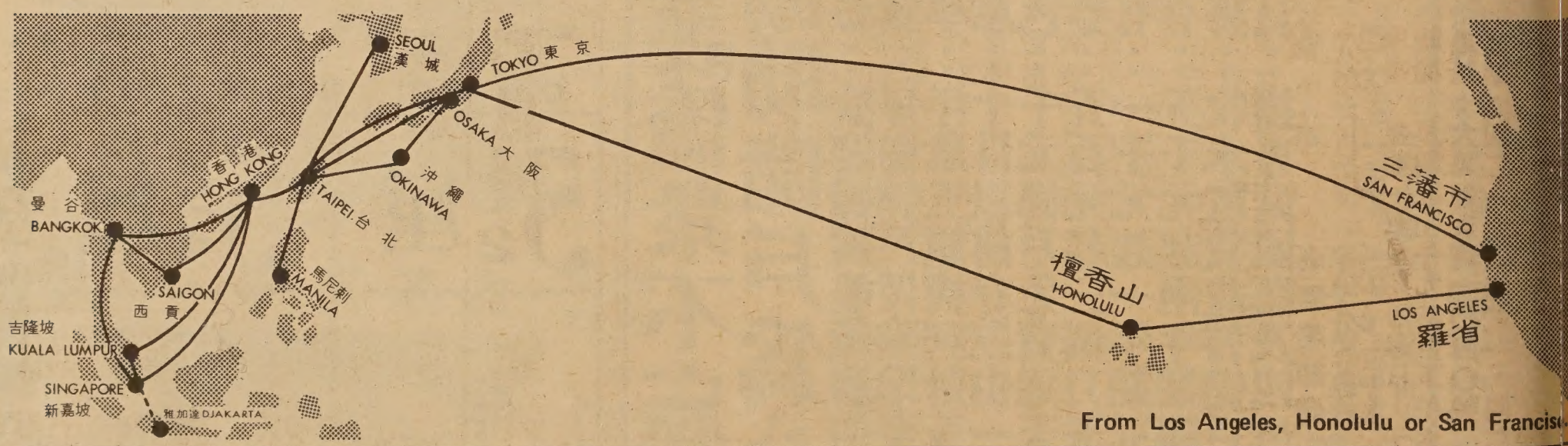
美國的地大物博和機會豐富，叫美國人起了一種「好大狂」。「更大的和更好的」是美國人做事的生活的信條，僱用整個城市人民的大工廠，分支機關遍全球的商業公司，火車要走幾個鐘頭才走得完的大牧場，連綿幾百方哩的森林，發電幾百萬基羅瓦特的大水壩，都是這信條的實現。

這拉雜的幾點，可說是一般美國人的顯著的特色。美國人自然並不是每一個都這樣，但這些性格在美國人民中是最普遍，美國還新，歷史還短，美國人還是流露着飽滿的魄力，因之美國人的性格，將來也許還有很大的變遷。


四月廿六日起 **中華航空公司** 增闢中太平洋新航線

從羅省經檀香山以達東京,台北,香港及遠東各地

乘搭胞僑迎歡




From Los Angeles, Honolulu or San Francisc

司公空航華中

CHINA AIRLINES

The flag carrier of the Republic of China.

**San Francisco**
390 Stockton Street
San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 391-3950

**New York**
60 East 42nd Street
New York, NY 10017
Tel: (212) 490-0290

**Los Angeles**
603 West Sixth Street
Los Angeles, CA 90017
Tel: (213) 624-1161

**Washington**
1725 "K" Street, N. W.
Washington, DC 20006
Tel: (202) 833-1760

**Honolulu**
2275 Kalakaua Avenue
Honolulu, Hawaii 96815
Tel: (808) 922-4902

**Chicago**
332 South Michigan Avenue
Chicago, IL 60604
Tel: (312) 427-2920

# 金山客批世情

## 頭髮顏色

英國護照，現已取銷「頭髮顏色」作爲認人標準之一。

**金山客曰：**此乃明智之舉，蓋在此假髮及染髮盛行之際，頭髮顏色隨時可變，又何能以此作認人標準？

## 妾侍與情婦

香港廢止妾侍習俗，一夫一妻制度成爲法律，經於本年十月生效。

**金山客曰：**其有資格享「齊人之福」者並無受任何影响　因改妾侍爲「情婦」則可合例矣。

## 七年之癢

港督戴麟趾治港七年，現退休返英，港人盛大歡送。

**金山客曰：**此亦西諺所謂「七年之癢」歟？

## 人獸之分

外國人到中共大陸旅行，常見之交通牌示，以保護畜牲爲主要。

**金山客曰：**中共大陸以外之交通規例，則以保護行人爲優先，「人所以異於禽獸者」，每以地區不同而有所分別也。

## 舌尖

醫學界認爲人體最敏感部份爲舌尖。

**金山客曰：**所以甜蜜之吻，惡毒之罵皆由此出矣。

# 得咳笑□□□ 現場錄音

## 前車可鑑

阿女識咗個男友，正在狂戀中。

女：「唉，媽咪，你都唔知佢幾愛我，當我地擁抱嘅時候，我都聽到佢嘅心忡忡跳。」

母：「睇耐的你就知，舊陣時你爹地亦係用咁嘅方法呃我——佢在底衫袋放咗個掛錶。」

## 揸錯

在電影院內。

男：「打令呀，點解你隻手咁凍嘅啲？」

女：「你揸住我條雪條呀蠢人。」

東西報
贈送親友
名貴大方

三藩市
百樂酒家
Parlok Restaurant
TELEPHONE: 362-2800
三藩市積臣街六一五號
615 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO
裝置美化　高尚舒適
標準中菜　美味可口
星期美點　巧手精製
小酌筵席　名廚烹調
全美首製東江名菜
請君嘗試別饒風味
附設酒吧供應美酒
飲和食德・人生百樂

三藩市聯邦儲蓄款貸華埠分行
NORTHERN CALIFORNIA'S FIRST FEDERAL ASSOCIATION
SF FEDERAL SAVINGS
San Francisco Federal Savings and Loan Association
CHINATOWN OFFICE
1040 Grant Avenue
421-5421
J. K. Choy, Manager
HEAD OFFICE: Post & Kearny • San Francisco
TEL: 982-8100

利息優厚　額外安全

本分行設立於華埠最早。逾十二載。歷史悠久。熱誠服務。信譽卓著。今後將仍本初衷。繼續努力：
（一）活期儲蓄簿：給息年率五釐。每年複利實得五釐一三。存欵多少無限。
（二）三個月期儲蓄券：給息年率五釐二五。每年複利實得五釐三九。最少一千元。
（三）一年期至五年期儲蓄券：給息年率五釐七五。每年複利實得五釐九二。最少一千元。
（四）兩年期至五年期儲蓄券：給息年率六釐。每年複利實得六釐一八。最少五千元。
（五）保險箱：設於特建土庫內。構造堅固。穩妥安全。無處意外損失。取費低廉。
（六）房屋貸欵：免費派員估價。
（七）出售美國通運公司旅行支票。及免費寫香港赤

▲各儲蓄戶均有聯邦政府保險至二萬元。存欵於每月十日以前存入者。概自該月一日起息。每月十日以後之存欵則自存入該日立即起息。每季三個月派息一次。存欵給息至提支日。
◎如欲將其他存欵轉來增加收益者。可免費代收。
目前金融情形。購置實業仍爲最佳投資。本行有專員辦理。免費估價。歡迎垂詢。必竭誠解答。
營業時間：星期一至星期四每日上午九時至下午四時　星期五上午九時至下午六時
地址：大埠都板街一〇四〇號
電話：四二一—五四二一，四二一—五四二一
J. K. Choy, Vice-President 經理蔡增基

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085
十一月十八日獻映
兩套彩色舞台藝術片
全部七彩歷史戰爭鑼鼓堂皇歌唱巨片
三戰定江山
信誼影業公司創業十週年鉅獻
麥炳榮　粵皇女　林家聲　陳好逑　半日安　少新權　何驚九　蕭仲坤　主演
唱做俱妙　最好故事
彩色藝術片
芳艷芬　任劍輝　麥炳榮　半日安　關克宣　任冰兒　許英秀
各神

EAST WEST 東西報
THE CHINESE - AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 5, NUMBER 45 NOVEMBER 17, 1971 15 CENTS
中華民國六十(一九七一)年十一月十七日•第五卷第四十五期•每份一毫半

# Hu's View of Peking

## 提防反華暗潮

十五日美聯社自美京發出電訊，謂聯邦司法部有密件指出每年有四千餘華人偷渡入境，大多爲自大陸來美海員，與香港左翼工會有關。美國各地報紙多以此電訊爲首頁新聞，更有報紙赫赫以「華人入境多爲毒販間諜」爲標題。此類不盡不實之報導，足以引起美國人對所有華人深備戒心，破壞華人與其他各族人士友誼，影響我華裔商業，凡我華裔見此類反華報導，切勿等閒視之。

我們不能保證在數十萬華裔中沒有人販毒，沒有人當間諜。但究竟有多少華人毒販間諜呢？司法部能指出每年捕獲數千名華人犯人嗎？再說：我們向來只聞蘇聯及東歐國家派來間諜，只聞毒品自南美墨西哥等地源源進境。若司法部有情報知悉入境華人多爲有任務者，爲何不將他們一網打盡，然後判刑或解出境，有一個交代呢？

若司法部既不能指出犯人名姓及實數，又不公開審訊，而向新聞機構大送密件，這難道不是向奉公守法的華裔們放毒箭嗎？

站在華裔立場上，我們絕對贊成政府嚴厲禁毒。如政府要逮捕外來間諜，我們也無異議。不論台北派來或北京派來的，均可控之於法。但我們絕對反對司法部大放煙幕，製造輿論，使人懷疑在美華人是否對政府忠心。使我華裔互相猜忌、不能團結，更使種族歧視者在反華論調上能火上加油。

讓我們提高警惕，防範反華的暗潮！

（劉池光）

## 美國防癌協會頒獎
## 李卓皓博士獲殊榮

「美國防癌協會」上週以全國最高榮譽獎頒發給華裔生物學家李卓皓博士和他的兩名助手，頒獎禮儀式在紐約華道夫大酒店之週年餐會中舉行，華人獲此殊榮的，當以李博士爲第一人。

李博士現任加省大學荷爾蒙研究所主任，他曾決定腦下腺的「人體生長荷爾蒙」（HGH）的化學結構，最近

（下轉第十三頁）

## 王安的新打字機

Dr. An Wang

華裔大企業家王安博士創辦的王氏實驗企業公司最近推出一項新型電腦打字機，準備和億萬資金的萬國商業機器公司（IBM）競爭。

據王安博士說，同型的萬國打字機每月租金二百五十五元，王氏公司的只要二百二十五元，但效率性能與萬國的有過之而無不及，相信銷數不久即可超過萬國。

王氏出生於上海，今年五十一歲，一九四五年來美留學，曾在哈佛大學任技術專家。一九五一年創辦王氏實驗企業公司，以製造電子計算機馳名。一九六〇年後產品銷量直線上升。一九六三年售出計算機總值一百萬美元，去年已高達三千六百七十萬，今年只第一季王氏公司宣佈盈利五十五萬餘元。

數年前工商業評論家有謂日本進口計算機會把王氏公司打跨。但王氏公司以不斷改良產品、創新立異的精神來抗拒外來壓力。前途無可限量（圖爲王安博士和新型打字機）。

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102